

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

**Université Kasdi Merbah Ouargla**  
Faculté des Lettres et Langues  
**Département de Lettres et Langue Française**



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master Sciences du langage  
Titre

**L'enseignement de la grammaire entre la réalité et les attentes.  
Cas de 1ere année licence A l'université Kasdi Merbah Ouargla  
(2022/2023).**

Présenté et soutenu publiquement par  
**Bada Chaïma**

Directeur de mémoire : **M. Zahal Mustapha**



**Jury**

M. Khelfaoui Benaoumeur	MCA , UKMO	Président
M. Zahal Mustapha	MAA. UKMO	Rapporteur
Mme. Amarni Asma	MCA. UKMO	Examinatrice

Année universitaire : 2022-2023





## Dédicace

*Je dédie ce modeste travail avec grand amour sincérité et fierté*

*À mes parents pour tous leur sacrifices, leur amour,  
leur tendresse, et leur soutien tout au long de mes études.*

*À ma sœur Farida et à mes chers frères, Sif-Eddine, Taher  
imad-Eddine, Yahia Karim et surtout à ma copine Sakhraoui  
Affaf pour ses encouragements permanents, et son soutien  
moral.*

*À mes petites jumelles line-taline et Ismahane*

*Mes chers Hamza, Abdel-hak et Younes*

*À toute ma famille maternelle et en particulier ma tante Nacira  
et ma cousine Farah pour leur soutien tout au long de mon  
parcours universitaire.*



## REMERCIEMENTS

### À DIEU

*Avant tout, je remercie Allah le tout puissant, pour m'avoir donné la santé, le courage et la volonté de réaliser ce modeste travail.*

*A cette occasion, je voudrais adresser mes remerciements à mon encadreur Mr.Zahal Mustapha d'avoir accepté de m'encadrer et de m'orienter tout au long de l'accomplissement de mon travail où se trouve un hommage vivant à sa haute personnalité, je le remercie aussi pour sa disponibilité, ses judicieux conseils qui ont contribué à enrichir ma réflexion.*

*Mes plus profonds remerciements à M. Beboukha pour leur apport pour Ses précieux cours de méthodologie.*

*M. Harkat, M.Amarni, pour leurs conseils.*

*J'exprime toute ma gratitude à l'administration et à l'ensemble du corps enseignants du département de français pour leurs efforts à nous garantir la continuité et l'aboutissement de ce travail.*

*Je tiens à remercier honorablement mes chers parents, ma sœur, mes frères, et toute ma famille.*

*Je n'oublie bien évidemment pas mes chers collègues et les remercie chaleureusement pour tous ces agréables moments passés ensemble.*

*Pour finir, je remercie de tout cœur tous ceux qui ont apporté de l'aide et*

*La contribution en vue de la réalisation de ce travail.*





# **Table des matières**

**Table de matières :**

## Table des matières

<i>Dédicace</i> .....	<b>3</b>
<i>REMERCIEMENTS</i> .....	4
Table de matières : .....	<b>VII</b>
- Introduction :.....	<b>2</b>
<b>Chapitre 1 :L'enseignement de la grammaire en FLE.</b>	
1. QU'EST-CE QUE LA GRAMMAIRE ? .....	<b>7</b>
2. Les types de la grammaire. ....	<b>8</b>
2.1. Grammaire active/passive. ....	<b>8</b>
2.2. Grammaire contextualisée/décontextualisée. ....	<b>9</b>
2.3. Grammaire de l'oral/de l'écrit.....	<b>9</b>
2.4. Grammaire de la langue/de la parole.....	<b>10</b>
2.5. Grammaire déductive/inductive. ....	<b>10</b>
2.6. Grammaire explicite/implicite. ....	<b>11</b>
2.7. Grammaire interne/externe .....	<b>12</b>
2.8. Grammaire normative/descriptive. ....	<b>12</b>
2.9. Grammaire structurale/ générative/énonciative.....	<b>13</b>
3. La grammaire en didactique. ....	<b>14</b>
4. Les outils d'enseignement de la grammaire en classe de FLE. ....	<b>17</b>
5. L'objectif de l'enseignement de la grammaire. ....	<b>18</b>
<b>Chapitre 2 :La grammaire dans les méthodologies</b>	
D'enseignement/apprentissage du FLE.....	<b>20</b>
1. Définition de méthode et méthodologie d'enseignement du FLE. ....	<b>21</b>

<b>1.1. La distinction entre méthode et méthodologie. ....</b>	<b>21</b>
<b>2. La grammaire dans les méthodologies d’enseignement/ apprentissage du FLE. ....</b>	<b>23</b>
<b>2.1 La méthodologie traditionnelle. ....</b>	<b>23</b>
<b>2.2. La méthodologie directe. ....</b>	<b>24</b>
<b>2.3 La méthodologie audio-orale (MAO). ....</b>	<b>24</b>
<b>2.4 Méthodologies structuro globale audiovisuelle (SGAV). ....</b>	<b>25</b>
<b>2.5 L’approche communicative. ....</b>	<b>26</b>
<b>2.6 Approche par compétences. ....</b>	<b>27</b>
<b>Chapitre 3 :La méthodologie de la recherche</b>	
<b>1. Méthodologie. ....</b>	<b>30</b>
<b>3. Analyse et interprétation du résultat. ....</b>	<b>31</b>
<b>3.1. Analyse des résultats des copies d’étudiants. ....</b>	<b>31</b>
<b>3.2. Analyse des résultats du questionnaire ....</b>	<b>37</b>
<b>Conclusion : ....</b>	<b>50</b>
<b>Bibliographie : ....</b>	<b>53</b>
<b>Annexes ....</b>	<b>56</b>
<b>Résumé. ....</b>	<b>61</b>





# **Introduction**

### **Introduction :**

En Algérie, la langue française joue un rôle important dans le système éducatif. L'Algérie a été sous colonisation française pendant de nombreuses années, et la langue française a donc été introduite et a laissé une empreinte significative dans le pays. Certaines universités en Algérie proposent des programmes d'études en français dans des domaines tels que les sciences humaines, les sciences sociales, les sciences exactes et les sciences de la santé...ect

Effectivement, dans le domaine de la didactique, l'enseignement du français langue étrangère (FLE) constitue un champ de recherche très vaste. L'objectif principal de la didactique du FLE est d'étudier les méthodes et les approches pédagogiques pour enseigner efficacement le français à des apprenants.

L'enseignement/apprentissage est un processus qui s'avère plus ou moins complexe, raison pour laquelle l'appropriation d'une langue étrangère représente une démarche délicate qui nécessite beaucoup de réflexion. L'appropriation d'une langue étrangère se base sur la maîtrise de plusieurs compétences à l'oral comme à l'écrit, la grammaire se place au centre de ce processus. Selon Besse et Porquier : *« la grammaire est, très précisément, ce qu'on ne peut éviter dès qu'on fait un usage approprié d'une langue »*, précisent que le cœur de la pratique pédagogique réside dans l'apprentissage de la grammaire au sein de la classe de FLE, Ils soulignent que l'utilisation appropriée de la langue dépend de la compréhension de la grammaire. Pourtant le cours de français le moins attractif est celui de grammaire, les apprenants le trouvent un peu ennuyeux, et après même l'explication des règles, le passage à l'application reste difficile. C'est pourquoi, nous avons décidé de faire cette recherche basée sur l'observation, nous recueillons de collecte des données importantes dans le cadre d'une enquête observatrice et qualitative.

En effet, L'enseignement /apprentissage de la grammaire en FLE a pour but principal d'enseigner aux apprenants les règles générales d'acquisition d'une langue étrangère. au niveau de cycle universitaire, les apprenants trouvent que la grammaire est très difficile à apprendre, car ils font face à des obstacles comme la non maîtrise des règles grammaticales. Pour cela, les enseignants doivent mettre l'accent sur la grammaire.

Pour mener cette recherche, notre corpus se constitue deux types de données dont le premier est un questionnaire composé de 10 questions adressées aux enseignants de grammaire au sein de département de français, nous les avons envoyées à dix enseignants. Dans cette enquête, nous avons insisté sur le fait de traiter de près les différentes difficultés de l'acquisition de la grammaire entre la réalité du terrain et les besoins attendus chez les étudiants. Quant au deuxième, il correspond à un ensemble de sujets d'examen du premier semestre de 1ère année licence élaborés au département de français de l'université de Kasdi Merbah Ouargla 2023/2022, pour ce faire, nous avons sélectionné 26 sujets qui se construisant de différents niveaux. (fort/moyen/faible).

Pour la réalisation de ce travail, nous avons adopté la méthode d'observation des données du questionnaire et les sujets d'examen afin de noter les difficultés de l'acquisition de la grammaire entre la réalités du terrain et les besoins attendus chez les apprenants et sa valeur au niveau universitaire. Dans ce sens, nous avons jugé utile de scinder le travail en trois chapitres : Le premier chapitre portant le titre de «*L'enseignement grammatical du FLE.* » en premier lieu, nous allons aborder quelques définitions de la grammaire et la grammaire en didactique, ainsi que ses types. En deuxième lieu, nous traiterons les outils d'enseignement en classe de FLE. Enfin, nous aborderons l'objectif d'enseignement de la grammaire. Le deuxième chapitre, intitulé «*La grammaire dans les méthodologies d'enseignements /apprentissage du FLE.* » Notre objectif est de fournir une définition de méthode et méthodologie d'enseignement de FLE, montrer le programme de la grammaire en classe de L1. Pour approfondir ce travail, notre troisième chapitre sera consacré à l'analyse des réponses à un questionnaire destiné aux enseignants de grammaire et porte l'analyse des erreurs dans les sujets d'examen de 1ere année licence de premier semestre 2022/2023.

En tant qu'étudiante de 2ème année Master en Science du langage de français langue étrangère à l'université Kasdi Merbah Ouargla. Nous serons peut être un jour appelées à enseigner au collège, il nous faudrait donc connaitre la méthode efficace pour une meilleure transmission du savoir surtout que la grammaire est considérée comme le noyau essentiel dans l'apprentissage de toute langue. Nous avons

remarqué que les étudiants de première année licence ne peuvent pas appliquer les règles de grammaire correctement, ainsi nous avons remarqué que la majorité des travaux de recherches précédentes sont consacrées aux difficultés lexicales rencontrées par les apprenants. Le fait que beaucoup d'étudiants font des erreurs grammaticales qu'ils devraient corriger pendant leur cursus secondaire, car cette période de scolarité représente le niveau le plus important dans l'apprentissage de la grammaire et elle constitue la base de tout apprentissage, ainsi nous voulons approfondir nos connaissances dans cette nouvelle approche qui est le sujet de tout centre de discussion dans le milieu éducatif.

Donc pour cette raison nous avons choisi ce travail qui s'intitule : *«L'enseignement de la grammaire entre la réalité et les attentes cas de 1ère année licence A l'université Kasdi Merbah Ouargla (2022/2023) »* et qui s'inscrit dans le domaine de l'enseignement/apprentissage de Français langue étrangère et précisément dans le domaine de la didactique de la grammaire.

Notre réflexion s'articule autour de la problématique suivante:

L'acquisition des compétences en grammaire entre la réalité du terrain et les besoins attendus chez les étudiants de 1ère année licence : y a-t-il compatibilité ou divergences?

Les motivations de choix qui nous ont poussés à nous engager dans cette recherche sont pour répondre à cette problématique nous avons postulé les hypothèses suivantes qui seront étudiées et vérifiées dans ce travail:

- L'enseignement/ apprentissage n'est pas centré totalement sur l'apprenant.
- La méthode traditionnelle est toujours présente dans les classes du FLE. »
- La grammaire française serait complexe tandis que le volume horaire qui lui est accordé est insuffisant.
- Les enseignants n'arriveraient pas à appliquer la nouvelle approche dite approche par compétences dans l'enseignement de la grammaire et le milieu éducatif ne serait pas préparé pour une bonne application de cette nouvelle approche dans l'école algérienne et cela se caractérise par le manque de moyens qui lui sont appropriées.

- Le niveau faible en niveau de la grammaire des apprenants au secondaire serait à la mauvaise acquisition des règles de grammaire à l'université ce qui ne favoriserait pas l'application de l'approche par compétences en cours de grammaire.
- Divergence entre l'enseignement et l'utilisation réelle de la grammaire l'approche par compétences soit la mieux cohérente et la mieux adaptées aux besoins et aux motivations des apprenants, à condition que les enseignants soient compétents d'abord soient eux-mêmes.

Pour confirmer ou infirmer ces hypothèses, nous allons en premier lieu analyser les erreurs relevées dans les copies d'examens des étudiants. En second lieu, administrer un questionnaire aux enseignants de grammaire dans le but de mettre le point sur les difficultés qu'affronte l'apprenant lors de ses acquis les règles et les appliquer.

L'objectif principal de notre travail de recherche est de tester également le niveau d'étudiants et leurs difficultés lors de leurs acquisitions des compétences en grammaire entre la réalité du terrain et les besoins attendus.



**Chapitre 1 :**  
**L'enseignement de la grammaire en**  
**FLE.**

L'enseignement/apprentissage est un processus qui s'avère plus ou moins complexe, raison pour laquelle l'appropriation d'une langue étrangère représente une démarche délicate qui nécessite beaucoup de réflexion. L'appropriation d'une langue étrangère se base sur la maîtrise de plusieurs compétences à l'oral comme à l'écrit, la grammaire se place au centre de ce processus.

## 1. QU'EST-CE QUE LA GRAMMAIRE ?

Quelquefois sacralisée, souvent critiquée pour sa complexité, sa lourdeur voire son inutilité, la grammaire s'est maintenue depuis des siècles comme composante essentielle de l'enseignement de la langue, et elle a constitué un enjeu majeur des rénovations entreprises depuis les années 1970. Mais qu'est-ce en réalité qu'une grammaire ?

Selon Besse et Porquier : « *la grammaire est, très précisément, ce qu'on ne peut éviter dès qu'on fait un usage approprié d'une langue* », précisent que le cœur de la pratique pédagogique réside dans l'apprentissage de la grammaire au sein de la classe de FLE, Ils soulignent que l'utilisation appropriée de la langue dépend de la compréhension de la grammaire. Pourtant le cours de français le moins attractif est celui de grammaire, les apprenants le trouvent un peu ennuyeux, et après même l'explication des règles, le passage à l'application reste difficile<sup>1</sup>.

BESSE et PORQUIER : « *le statut de la grammaire, en langue étrangère, sous la diversité même de ses acceptions, apparaît spécifique à plusieurs égards* »<sup>2</sup>

Ils situent cette spécificité dans le domaine d'enseignement/apprentissage car : « *l'objet d'enseignement/apprentissage n'est pas constitué en soi par les descriptions des linguistes, mais par les descriptions pédagogiques ou pédagogies de cette langue, ce que nous appelons ici grammaire pédagogique.* »<sup>3</sup>

Le dictionnaire didactique des langues R.Galisson et D.Coste, (1976 :253) définissent la grammaire comme un « *système intériorisé par le locuteur-auditeur d'une langue et lui permettant de produire et de comprendre les phrases de cette langue* ». Donc il existe une divergence entre le français que nous trouvons dans les recueils de grammaire est celui qualifié par variantes individuelle ou régionale pour les non natifs de cette langue. L'auditeur lorsqu'il écoute les propos de quelqu'un comprend le message à condition qu'il soit correct et

<sup>1</sup> BESSE, H. et PORQUIER, R., *Grammaires et didactique des langues*, Didier, CREDIF, 1991.

<sup>2</sup> BESSE, H. et PORQUIER, R. (1991): *Grammaire et didactique des langues*, Didier, Paris, p.181

<sup>3</sup> *Ibid.* P. 186

bien construit. Dans une communauté où nous vivons l'enfant acquiert une grammaire<sup>4</sup> intériorisée par rapport à l'adulte qui apprend progressivement dans une communauté étrangère, il est confronté à une diversité de production.

D'après le didacticien JEAN PIER CUQ la grammaire c'est «*un principe d'organisation propre à une langue intériorisée par les usages de cette langue(...)*». Cette définition suppose que les locuteurs connaissent la grammaire de leur langue pour faciliter l'intercompréhension et la communication. Le même auteur, en développant sa thèse, affirme, dans un contexte pédagogique, que la grammaire est aussi : «*une activité pédagogique dont l'objectif vise, à travers l'étude des règles caractéristiques de la langue, l'art de parler et d'écrire correctement. On parle parfois de grammaire d'enseignement* ». Autrement dit la grammaire est un ensemble de règles enseignable dans une classe de langue. Son enseignement se conçoit la grammaire est «*le guidage par l'enseignant de cette activité en fonction de la représentation métalinguistique organisé qu'il se fait de la langue qu'il enseigne* ».<sup>5</sup>

La grammaire vise à construire une compétence linguistique. Lorsque l'apprenant prend connaissance d'une nouvelle règle de grammaire ; il a l'impression de maîtriser une partie du système linguistique qu'il réemploiera dans des situations de communication (apprendre la grammaire c'est maîtriser les règles de fonctionnement de la langue). Le premier objectif de l'enseignement / apprentissage de la grammaire est la maîtrise des règles générales de construction des phrases et de développer les compétences d'analyse (compétences métalinguistiques). La grammaire permet à l'apprenant de retirer les quatre catégories grammaticales : nom, verbe, adjectif et adverbe et de découvrir les relations qu'il combine par une pratique de la langue.

## 2. Les types de la grammaire.

La grammaire a un rôle important autant dans les méthodes audio-visuelles, que dans les méthodes communicatives. Dans ces méthodes, les apprenants ne voient aucune description grammaticale, ils acquièrent les divers emplois d'une même structure grammaticale à travers des exercices de différents types. En didactique du FLE, il est nécessaire de prendre en considération les types de grammaire d'enseignement suivants :

### 2.1. Grammaire active/passive.

---

<sup>4</sup> Galisson et D Coste, *Dictionnaire de Didactique des Langues*. Ed Hachette, p253 Paul Robert, *Le nouveau*.

<sup>5</sup> CUQ, Jean-Pierre a Isabelle GRUCA. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: Presses universitaires de Grenoble.



### 2.1.1. Grammaire active.

La grammaire active est l'ensemble des règles linguistiques que l'apprenant maîtrise à un niveau de compétence active. Elle est appelée aussi grammaire de production.

### 2.1.2. Grammaire passive.

La grammaire passive est l'ensemble des règles linguistiques que l'apprenant maîtrise seulement à un niveau de reconnaissance, c'est-à-dire, l'apprenant identifie les formes linguistiques qu'il a déjà rencontrées précédemment. On l'appelle aussi grammaire de reconnaissance. Quand l'on parle de la grammaire active/passive, il s'agit alors de la grammaire replacée dans le cadre des phénomènes de communication, l'hypothèse étant qu'il y a dissymétrie entre émission et réception, encodage et décodage, et qu'on doit par conséquent supposer que le locuteur-auditeur dispose d'une grammaire pour produire, et d'une grammaire pour comprendre, qui ne seraient pas rigoureusement identiques.<sup>6</sup>

## 2.2. Grammaire contextualisée/décontextualisée.

### 2.2.1. Grammaire contextualisée.

La grammaire contextualisée est enseignée dans un contexte qui renvoie à une situation de communication, et non dans des exercices artificiels composés de phrases isolées. La situation de communication est l'ensemble des paramètres qui influe sur les contenus selon certains modes:

- canal: lettre papier, courrier électronique, téléphone, discussion en face à face;
- statut respectif, personnalité, état d'esprit des interlocuteurs, lieu, moment; La situation d'enseignement/apprentissage est l'ensemble des paramètres qui influe sur le processus d'enseignement/apprentissage:
- format, expérience, personnalité et état d'esprit de l'enseignant et de
- chacun des apprenants;
- degré de motivation et maturité des apprenants;
- conditions matérielles, contexte social et institutionnel, etc.

### 2.2.2. Grammaire décontextualisée.

La grammaire décontextualisée est enseignée en dehors de tout contexte ou situation de communication. Par exemple, dans des exercices artificiels composés de phrases isolées<sup>7</sup>.

## 2.3. Grammaire de l'oral/de l'écrit.

---

<sup>6</sup> École normale supérieure Sétif Module : *Systèmes grammaticaux 5 ème A.P.E.S.*

<sup>7</sup>Idem

### **2.3.1. Grammaire de l'oral**

La grammaire de l'oral est basée sur les normes en vigueur dans la langue orale: déictiques, interjections, chevauchements, hésitations, etc.

### **2.3.2. Grammaire de l'écrit**

La grammaire de l'écrit fonctionne comme une grammaire normative lorsqu'on veut imposer ses règles à la grammaire de l'oral.

## **2.4. Grammaire de la langue/de la parole.**

### **2.4.1. Grammaire de la langue**

La grammaire de la langue est l'ensemble des règles qui régissent la langue conçue comme un système de nature sociale soumis à des conventions collectives. La langue est un système social que les locuteurs utilisent pour énoncer une parole personnelle située.

### **2.4.2. Grammaire de la parole**

La grammaire de la parole est l'ensemble des règles que régissent la parole conçue comme la langue telle qu'elle est utilisée concrètement et effectivement par chacun des individus. La grammaire de la parole est donc une grammaire descriptive, non normative.<sup>8</sup>

## **2.5. Grammaire déductive/inductive.**

### **2.5.1. Grammaire déductive.**

La grammaire déductive désigne un enseignement de la grammaire qui va des règles aux exemples. Les exercices d'application correspondent à une phase déductive de l'apprentissage de la grammaire. Les exercices d'application sont l'activité intellectuelle qui consiste à se référer explicitement à une organisation morphologique (paradigme verbal, grammatical ou lexical) ou à une règle (syntaxique) pour guider sa production. Ce type d'application suppose qu'il y ait préalablement conceptualisation. La conceptualisation est l'observation des formes linguistiques et les réflexions sur ces formes. Il s'agit de l'activité intellectuelle par laquelle l'apprenant parvient à une représentation mentale d'une organisation morphologique ou syntaxique. Selon Reboulet dans son ouvrage guide pédagogique pour le professeur de Français langue étrangère « *La démarche déductive c'est d'abord la règle en caractère gras, ou encadrée à apprendre par cœur, puis l'exemple illustrant docilement la règle et enfin, les exercices ou les élèves doivent appliquer la règle afin de montrer qu'ils ont bien compris* »

La déduction passe du général au particulier ; nous commençons par la règle puis les exemples et les exercices d'application.<sup>9</sup>

---

<sup>8</sup>Idem.

### **2.5.2. Grammaire inductive.**

Elle consiste en un enseignement qui va des exemples aux règles. Dans cette démarche l'élève doit s'investir et participer pour accomplir la tâche (participe dans la construction de savoir). L'apprenant devient actif dès qu'il pourra découvrir les règles de grammaire à partir des exemples proposés par l'enseignant.

Cette démarche désigne la découverte des règles générales à partir de l'observation, dans le cas d'enseignement /apprentissage c'est faire découvrir la règle aux apprenants en commençant par les exemples, il suffit qu'un élément surgisse pour que la loi soit remise en question. Cette grammaire est cognitive parce que l'apprenant va utiliser ses connaissances antérieures pour arriver finalement à révéler les règles de grammaire. Son principe est donc la découverte des règles du fonctionnement des langues étrangères.

## **2.6. Grammaire explicite/implicite.**

### **2.6.1. Grammaire explicite.**

C'est un enseignement centré sur l'explication des règles en classe il s'agit donc, d'un enseignement systématique comme cette citation du dictionnaire didactique de Galisson et Coste (1976 :206) l'indique « *la grammaire explicite est fondée sur l'explication des règles par le professeur, suivi d'applications conscients par les élèves* ». La grammaire explicite ne vise pas d'abord à donner aux apprenants un savoir métalinguistique qui leur permette de «fabriquer» ou de corriger leurs productions étrangères, mais simplement à tenir compte des perceptions métalinguistiques qu'ils se font, plus ou moins consciemment, de la langue qu'ils apprennent.<sup>10</sup>

### **2.6.2. Grammaire implicite.**

La grammaire implicite vise à donner aux élèves la maîtrise d'un fonctionnement grammatical, mais ne recommande l'explicitation d'aucune règle et élimine le métalangage, ne s'appuyant que sur une manipulation plus ou moins systématique d'énoncés et de formes. Autrement dit, la grammaire implicite est un enseignement inductif non explicité d'une description grammaticale particulière de la langue cible, et qu'elle relève donc plus de l'apprentissage que de l'acquisition. Selon le dictionnaire Galisson.R et Coste. la grammaire implicite vise « *à donner aux élèves la maîtrise d'un fonctionnement grammatical variation*

---

<sup>9</sup> Reboulet André, *Guide pédagogique pour le professeur du français langue étrangère*, Hachette, Paris, 1971.

<sup>10</sup> Galisson et D Coste, *Dictionnaire de Didactique des Langues*(1976 :206).

*morphosyntaxique par exemple... ».<sup>11</sup> Dans ce type de grammaire l'enseignant n'explique aucune règle jusqu'à ce que <sup>12</sup>l'apprenant trouve la règle finale c'est à moment que le professeur arrive à l'objectif dressé au départ.*

## **2.7. Grammaire interne/externe**

### **2.7.1. Grammaire interne**

La grammaire interne est l'ensemble des règles de la langue étrangère telles que l'apprenant les a construites à un moment donné, et qui sont celles qu'il utilise lorsqu'il parle spontanément. Cette grammaire est appelée aussi «grammaire intermédiaire» ou «inter-langue».

### **2.7.2. Grammaire externe**

La grammaire externe est l'ensemble de règles données de l'extérieur à l'apprenant (telles qu'énoncées par l'enseignant, ou dans le précis grammatical du manuel). C'est la grammaire utilisée dans les exercices d'application pendant lesquels l'apprenant peut se référer aux règles canoniques.

## **2.8. Grammaire normative/descriptive.**

### **2.8.1. Grammaire normative.**

La grammaire normative est l'ensemble des règles énoncées dans une perspective de défense et de contrôle du «bien parler» ou du «bien écrire». La grammaire normative est donc toujours une grammaire de la langue, et une grammaire de l'écrit. La grammaire traditionnelle est une grammaire normative. La grammaire normative, en demeurant au niveau du discours, reste obligatoirement énumérative et impuissante.

### **2.8.2. Grammaire descriptive.**

*Le Dictionnaire de linguistique (Larousse 238). «La grammaire est la description complète de la langue, c'est-à-dire des principes d'organisation de la langue» . Elle étudie les faits linguistiques d'une langue à une époque précise, exemple : étudier le français du moyen-âge. La grammaire évolue en fonction de la manière dont les gens utilisent leur langue.*

La grammaire descriptive est l'ensemble de règles qui régit la langue ou la parole telles qu'elles fonctionnent réellement contrairement à la grammaire normative. La grammaire moderne est une grammaire descriptive.<sup>13</sup>

---

<sup>11</sup>Ibid 1976 :254 .

<sup>13</sup> Le Dictionnaire de linguistique (Larousse 238).

La linguistique appliquée a souvent opposé grammaire normative et grammaire descriptive. Grammaire normative est alors connotée de façon quasi péjorative comme signifiant grammaire traditionnelle, non scientifique, insuffisante et tatillonne, limitée aux écrits littéraires et à un bon usage défini par référence à une classe ou à un groupe social de locuteurs. A l'inverse, la grammaire descriptive se présente comme scientifique et objective, étendant son champ d'investigations aux formes orales d'une langue, définissant clairement son objet et ses méthodes, enregistrant, classant et analysant les faits de langue observée, sans exclusive sociale ou esthétique.

## **2.9. Grammaire structurale/ générative/énonciative.**

### **2.9.1. Grammaire structurale.**

La grammaire structurale est la première grammaire moderne, et présente parfois des variantes importantes depuis sa fondation par Saussure au début du 20e siècle.

Selon Eddy Roulet, la grammaire structurale peut fournir, par son contenu comme par sa forme, une base solide à l'enseignement des langues vivantes. Elle décrit la langue en usage dans une certaine communauté à une certaine époque, puisqu'elle étudie des échantillons enregistrés sur le terrain.

### **2.9.2. Grammaire générative.**

La grammaire générative est une forme de grammaire structurale. La grammaire générative repose sur les acquis de la linguistique distributionnelle des années 40-55 dont l'une des figures marquantes est Z.S.Harris (*Structural linguistics, Structures mathématiques du langage*). La grammaire générative ne se veut pas descriptive, mais explicative. Elle se distingue des autres grammaires par le but qu'elle s'est donnée. Elle a un but explicatif, elle veut seulement dresser un inventaire des éléments linguistiques, mais aussi expliquer leur fonctionnement, la régularité de chaque langue, les universaux de langage, et rendre compte du phénomène de créativité<sup>14</sup>.

### **2.9.3. Grammaire énonciative.**

---

<sup>14</sup> Harris (*Structural linguistics, Structures mathématiques du langage*).

La grammaire énonciative considère les productions linguistiques comme des énoncés produits par un énonciateur, c'est-à-dire un sujet se situant lui-même par rapport à ce qu'il dit, par rapport à son interlocuteur et par rapport à sa situation d'énonciation. La grammaire énonciative est une grammaire de la parole qui actualise et contextualise la grammaire de la langue. Toutes ces études permettent de dire qu'une classe de langue ne peut pas se passer d'un savoir grammatical, et que des descriptions grammaticales sont inévitables dans un cours de langue étrangère, car elles constituent une donnée immanente et une composante indispensable dans le processus enseignement/apprentissage.

### 3. La grammaire en didactique.

Premièrement qu'est ce que la didactique ?

Précisons d'emblée que la didactique est une jeune discipline <sup>15</sup> qui a commencé à se développer vraiment dans les pays francophones vers 1970. Associée de manière générale à l'enseignement (le mot didactique vient du grec *didaskhein* «enseigner»), la didactique met l'accent sur les connaissances à acquérir, qu'elles soient de nature théorique ou pratique, dans le cadre de l'enseignement d'une matière spécifique. L'objet essentiel de la didactique au sein des sciences humaines est donc le traitement du savoir dans le système d'éducation, ce qui inclut les processus leur intégration par les apprenants.

La didactique s'intéresse à ce qui se passe entre un enseignant, des étudiants et des savoirs particuliers. Ces trois éléments de base peuvent être représentés à l'aide d'une figure appelée le «triangle didactique» (voir la figure 1). Les didacticiens envisagent conjointement les trois sommets du triangle afin de décrire, d'analyser et de comprendre les phénomènes d'enseignement/apprentissage des savoirs.

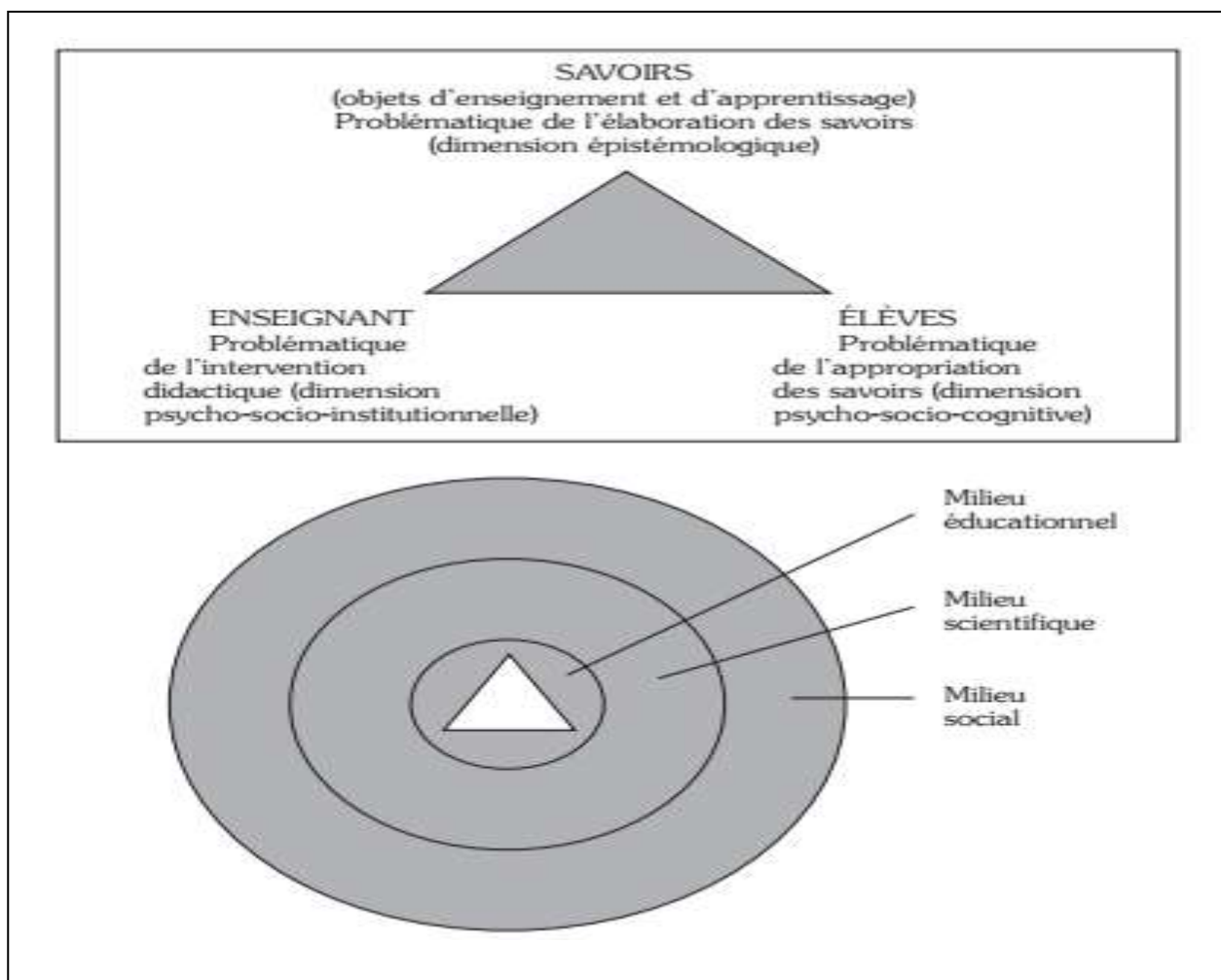
Les trois pôles du triangle didactique prennent place dans un contexte qu'on peut subdiviser en trois zones : 1° le milieu éducationnel, qui correspond à la classe, à l'établissement scolaire et à tout le système éducatif, 2° le milieu scientifique disciplinaire, où s'élaborent les savoirs

---

<sup>15</sup>En fait, les questions relatives à l'enseignement, particulièrement à l'acquisition des langues, intéressent l'humanité depuis des siècles. Un des grands précurseurs de la didactique est Jan Amos Comenius (1592-1670), humaniste tchèque auteur de *La grande didactique ou l'art universel de tout enseigner à tous*. Lorsque l'on parle de « jeune » discipline à propos de la didactique, on se réfère à son institutionnalisation assez récente au sein de l'université en tant que discipline à vocation scientifique, axée sur l'étude de l'enseignement et de l'apprentissage des savoirs en milieu scolaire.

savants de référence (dans le domaine des langues-cultures, les savoirs de la linguistique, des études littéraires de la didactique...), et 3° le milieu social en général, avec ses attentes, ses pratiques et ses opinions. Ces trois zones sont en interaction et exercent une influence convergente ou divergente sur le fonctionnement du triangle didactique.

Figure 1 – Le triangle didactique dans son contexte pluridimensionnel (d'après Halté, 1992)



La problématique de l'enseignement grammatical occupe une importance capitale au sein de la didactique des langues étrangères, toutes les tentatives de développement de cette discipline impliquent une remise en question du rôle et du genre des activités grammaticales à adopter pour aboutir à une meilleure appropriation de l'objet de l'enseignement/apprentissage. « La didactique du FLE a évolué de manière visible au long de ces dernières années en ce qui concerne les méthodologies et les contenus, mais aussi la pratique grammaticale, qui aurait pu sembler moins sujette à des bouleversements importants ; introduction de nouvelles descriptions de la langue, type de pratiques proposées à l'apprenant, place de la grammaire dans l'unité de travail, rôle de l'enseignant.

D'un point de vue strictement didactique, on peut appeler grammaire :

1. Le résultat de l'activité heuristique qui permet à l'apprenant de se construire une représentation métalinguistique organisée de la langue qu'il étudie.
2. Le guidage par l'enseignant de cette activité en fonction de la représentation métalinguistique organisée qu'il se fait de la langue qu'il enseigne.

Cette représentation n'est pas une attitude, c'est-à-dire un simple positionnement axiologique. Du côté de l'apprenant, c'est une image, plus ou moins construite suivant les étapes qu'il franchit dans son apprentissage. Le contenu linguistique de cette représentation est individuel, évolutif et éventuellement perméable à tout aspect théorique. Elle est plus ou moins consciente, c'est-à-dire plus ou moins définie en termes métalinguistiques. Du côté de l'enseignant, c'est une image supposée construite, mais toujours susceptible d'évolution. Elle est aussi définie en termes métalinguistiques et est généralement appuyée sur une ou plusieurs théories linguistiques. Cette définition n'est contradictoire avec aucune de celles qu'on a citées précédemment. Au contraire, elle emprunte à chacune ce qui est pertinent pour le didacticien. C'est en effet une définition didactique parce qu'elle ne préjuge pas du contenu linguistique ni de l'évaluation sociale qu'elle implique, mais qu'elle ne concerne que les activités des acteurs de la classe. Dans ces conditions (voir chapitre VI), on ne peut plus proprement parler d'« enseignement » de la grammaire, car on ne peut enseigner qu'un savoir préconstruit. Mais on peut penser que, conçue dans cet esprit, une activité grammaticale reste indispensable en classe de langue. Car c'est cette activité heuristique, menée par l'enseignant, qui servira, tout au long de l'apprentissage, à aider cette représentation à se révéler (au sens photographique du terme) et à s'affiner.<sup>16</sup>

### **Existe-t-il une didactique sans grammaire ?**

Il existe une relation entre la connaissance de la langue et son utilisation. Il est indispensable de connaître les éléments grammaticaux afin de détecter ses caractéristiques, comme par exemple : communiquer correctement, s'exprimer verbalement...Etc. Ainsi, il est difficile d'améliorer toutes les capacités linguistiques sans recours à la langue.

« Il ya un rapport étroit entre la connaissance sur la langue et son emploi efficace. Sans connaître la grammaire d'une langue il est impossible de découvrir ses caractéristiques

---

<sup>16</sup> Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère Consultable en ligne :<https://medias.hachette-livre.fr/media/contenuNumerique/007/697331309.pdf>consulté le 11 avril 2023.



syntactiques, morphologiques et sémantiques, et sans maîtriser une langue il est difficile de développer toutes les compétences langagières. Si on accepte la langue comme un système, pour comprendre et produire on a besoin de connaître les codes de ce système. Pour utiliser les éléments de la phrase à leurs places correctes, construire la communication exacte et pour s'exprimer à l'oral surtout à l'écrit il est indispensable de savoir les emplois des règles de grammaire ». <sup>17</sup>

Cependant, une bonne connaissance de la grammaire conditionne le développement des compétences langagières et dépend de l'ensemble des structures linguistiques qui composent un enseignement d'une langue étrangère.

#### **4. Les outils d'enseignement de la grammaire en classe de FLE.**

Dans le cours de grammaire, l'enseignant adapte certains outils spécifiques pour la bonne compréhension de l'apprenant. Cela peut être réalisé grâce à des propositions telles que les ouvrages, les annales, les dictionnaires l'utilisation des images ...etc.

« Les outils d'enseignement sont particulières à chaque discipline et servent particulièrement à l'apprentissage des étudiants. Mis à la disposition des enseignants, ils orientent leurs manières d'organiser et de concevoir le contenu à enseigner (...). Ainsi, ils soutiennent, à la fois, les étudiants dans l'appropriation de leurs connaissances et le développement de leurs compétences (...) pour le travail grammatical, ces outils concernent d'une part, les ouvrages didactique ( guide de maitre) comprenant les contenus à apprendre et d'autres part, les démarches d'enseignement qui soutiennent l'apprentissage». <sup>18</sup>

Dans ce sens, les aides pédagogiques sont spécifiques à chaque discipline et sont particulièrement utiles pour l'apprentissage. En guidant les enseignants sur la manière d'organiser et de développer le matériel pédagogique fourni, ils aident aussi les apprenants à acquérir des connaissances et à développer des compétences.

Les ouvrages les plus prisés pour préparer la partie grammaticale d'un cours de FLE sont ceux que nous appellerons les « grammaires/exercices », c'est-à-dire ceux qui proposent une alternance entre la présentation explicative d'un point et une série d'exercices visant

---

<sup>17</sup>(ARASTIRMA-INCELEME, 2017 : 01).

<sup>18</sup>(Julie Turcotte, 2017 :08).

l'entraînement et la vérification de la compréhension du mécanisme de la règle<sup>19</sup>. Pourtant, leurs contenus s'avèrent parfois superficiels, car ils ont été conçus avant tout pour des apprenants. Les grammaires de FLE sont également consultées : elles délivrent une information plus concise, plus complète et adaptée au public<sup>20</sup>. Les méthodes de langues constituent aussi, dans leur façon de présenter la grammaire, des points de repères qui peuvent être utiles à la préparation d'un cours. <sup>21</sup>Un peu plus d'un enseignant sur cinq a recours à un dernier type d'ouvrages : les grammaires de référence pour Français<sup>22</sup>. Ils pensent qu'il est parfois utile d'y aller chercher de l'information complémentaire pour mieux dominer une question grammaticale en classe de FLE.

La majorité des enseignants posséderait donc de solides bases en grammaire française (du moins le pensent-ils), ce qui leur permet de se satisfaire des outils spécifiquement FLE, dont la vocation est plus pratique et pragmatique que strictement théorique. Il semble qu'ils recherchent davantage des démarches de classe que des connaissances approfondies sur tel ou tel point.

Nous remarquons qu'ils sont relativement exigeants quant à leurs attentes grammaticales dans les méthodes de langues. Pour un tiers d'entre eux, aucune ne correspond à leur conception de la grammaire. Peut-être sont-ils en quête d'outils parfaits mélangeant les démarches, variant les pratiques et diversifiant les exercices. Nous avons noté que les notions de règles et d'exercices sont attachées à la grammaire, mais des variations sont possibles en ce qui concerne les étapes à suivre en cours.

## 5. L'objectif de l'enseignement de la grammaire.

L'enseignement-apprentissage de la grammaire du FLE est la maîtrise des règles générales de construction des phrases ainsi que des règles et des normes orthographiques et

---

<sup>19</sup>Du plus ou moins cité, nous retrouvons : la collection *Grammaire progressive du français*, niveau débutant (1997), niveau élémentaire (1995), niveau avancé (1997) de CLÉ international, puis la série *Grammaire des premiers temps* (1996), *L'exercisier* (1992), *L'expression française écrite et orale* (1974) des Presses Universitaires de Grenoble.

<sup>20</sup>Il s'agit respectivement de la *Grammaire du français : Cours de civilisation française de la Sorbonne* (Hachette, 1991), de la *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE* (Didier-Hatier, 1996), de la *Grammaire vivante du français* (Larousse, 1987), de la *Grammaire utile du français : Mode d'emploi* (Hatier, 1989) et du *Français au présent* (Didier, 1987).

<sup>21</sup>En général, les enseignants n'ont pas donné les titres précis.

<sup>22</sup>Les ouvrages cités sont : *La grammaire d'aujourd'hui* (Flammarion, 1986), *La grammaire pour tous* (Hatier, 1997), *Le bon usage* (Duculot, 1993 [13e édition]) et la *Grammaire du français classique et moderne* (Hachette, 1962).

typographiques dans la perspective de développer des compétences en lecture, en écriture et en communication orale chez les étudiants .

L'objectif de l'enseignement de la grammaire est d'automatiser des structures grammaticales comme l'une des conditions pour acquérir les compétences communicatives. La communication linguistique est l'activité soit de réception soit productive. Dans ce sens, on classifie le savoir-faire communicatif en productif et en réceptif.

L'acquisition productive de la grammaire signifie que l'apprenant est capable de former des phrases correctes du point de vue de la grammaire. Il sait utiliser des phrases convenables à la situation communicative. L'acquisition réceptive de la grammaire signifie connaître des sujets grammaticaux pour comprendre correctement le contenu de l'information. Il faut que le domaine des connaissances de réception de la grammaire soit plus vaste que des connaissances productives parce que pendant l'écoute ou la lecture un destinataire ne choisit pas des moyens grammaticaux mais il doit faire le décodage des moyens que l'auteur a choisis. Ces moyens peuvent être plus grands que des connaissances productives du destinataire.

En général, des objectifs de l'enseignement de la grammaire française peuvent être différents du point de vue de la classe de langue. Lors de l'étude de la grammaire les enfants acquièrent la langue à travers la parole, la lecture et l'écriture. Il s'agit de leur faire comprendre le fonctionnement et l'utilisation correcte de cette langue. Ils connaissent l'organisation des mots, la morphologie des mots et les règles comment former la phrase. Cet apprentissage permet de créer des savoirs intuitifs. Mais dans l'apprentissage du FLE, un apprenant ne connaît pas encore des concepts : ce qu'est un article, un adjectif, un verbe, etc. Il doit apprendre à produire des phrases qu'il ne produit pas encore contrairement à l'apprenant qui produit des phrases naturellement.<sup>23</sup>

---

<sup>23</sup>COURTILLON, Janine. *Élaborer un cours de FLE*. Paris: Hachette, 2003, p.95.



## **Chapitre 2 :**

**La grammaire dans les méthodologies  
D'enseignement/apprentissage du FLE.**

## 1. Définition de méthode et méthodologie d'enseignement du FLE.

En FLE, les méthodologies qui se sont développées ou qui ont été créés à travers les âges témoignent de la complexité du fait grammatical en classe d'une langue, parce que cette évolution des méthodologies a eu lieu à cause de besoin de changement dans la méthodologie même. La grammaire est toujours présentée dans l'enseignement des langues étrangères.

Notre objectif dans ce présent chapitre est de voir comment la grammaire du français langue étrangère s'enseigne à travers les différentes méthodologies.

### 1.1. La distinction entre méthode et méthodologie.

Nous trouvons que c'est nécessaire de faire cette divergence car parler des méthodologies d'enseignement sous-entend le terme méthode nous allons éclaircir la différence existante.

#### 1.1.2. La méthode:

Galisson et Coste définie la méthode comme « *une somme de démarches raisonnées, basées sur un ensemble cohérent du principe ou d'hypothèses linguistiques, pédagogiques répondant à un objectif déterminé* »<sup>24</sup>. Pour l'efficacité d'une méthode sa conception résulte de :

- La détermination des objectifs à atteindre.
- La réflexion sur les procédés et les techniques qui seront plus compatibles avec les options théoriques et les objectifs visés.
- L'importance de la prise en considération du principe linguistique ( le rapport de la langue et la situation d'apprentissage) ; du principe psychologique( niveau d'intégration des connaissances) et le principe pédagogique( démarche suivie déductive / inductive ou interrogative. ..)

Dans le cadre des révisions épistémologiques, C. PUREN écrit : « *Les méthodes constituent des données relativement permanentes parce qu'elles se situent au niveau des objectifs techniques inhérents à tout enseignement des LVE [langues vivantes étrangères] (faire accéder au sens, faire saisir les régularités, faire répéter, faire imiter, faire réutilise...)* »<sup>25</sup>

---

<sup>24</sup> Dictionnaire de didactique de langue, Galisson R et Coste (1976 :p341)

<sup>25</sup>PUREN, C., 1988. « Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues », p11

La méthode selon Christian PUREN : peut désigner une série de démarches précisées par des outils ou des techniques que l'enseignant utilise afin d'arriver à un but précis, exemple : faire imiter, faire répéter, faire découvrir, déduire, induire, utiliser des supports audiovisuel...etc. Dans ce cas elle représente un ensemble de manière de faire. Ici, sa définition sera prise dans un seul sens d'unité minimale de cohérence méthodologique.

### **1.1.3. La méthodologie :**

Le travail de la méthodologie consiste à analyser la méthode élaborée, dans leurs finalités, leurs principes, leurs procédés et techniques.

Selon le petit Larousse illustré :

La méthodologie est « *une étude systématique par observation, de la pratique scientifique des principes qui la fondent et les méthodes de recherche qu'elle utilise* » aussi, elle est « *un ensemble de méthodes et de techniques d'un domaine particulier* »<sup>26</sup>.

Le terme méthodologie, correspond à toutes les façons d'enseigner, d'apprendre et de mettre en relation ces deux processus qui constituent l'objet principal de la pédagogie des langues.

En revanche, Les méthodologies d'enseignement représentent l'ensemble des méthodes scientifiques et techniques conçues à partir d'une position théorique et épistémologique. D'après PUREN, il est important de distinguer entre « méthode » qui signifie la marche à suivre pour atteindre des objectifs et méthodologie qui représente l'étude de la méthode.

---

<sup>26</sup> Le Petit Larousse illustré, (2009 : 642).

## 2. La grammaire dans les méthodologies d'enseignement/apprentissage du FLE.

L'histoire des méthodologies a subi de nombreux changements au fil du temps, Chaque méthode a apporté des contributions significatives à l'enseignement des langues étrangères aujourd'hui.

### 2.1 La méthodologie traditionnelle.

La plus vieille méthodologie a posé la base d'enseignement à la fin du XVIe siècle et elle a été abondamment utilisée jusqu'au XXe siècle. Elle avait pour but de rendre accessible des textes littéraires.<sup>27</sup> Elle utilisées dans l'enseignement des langues dites « mortes » tels le grec, le latin. La lecture, la compréhension et la traduction des textes littéraires sont considérés comme un premier objectif de cette méthodologie où l'apprenant applique les règles de grammaire qui lui a été enseigné de manière explicite. Le vocabulaire était enseigné sous forme de listes de certaines de mots présentés hors contexte et que l'apprenant devait connaître par cœur. Ce qui concerne la langue utilisée en classe était la langue maternelle se faisait toujours en un seul sens du professeur vers les étudiants.

L'apprentissage d'une langue étrangère selon la méthodologie traditionnelle est égal à l'apprentissage de la langue soutenue. Selon Pierre Martinez: « *Savoir une langue, c'est plus ou moins connaître le système à l'égal du maître. Mais le véritable modèle reste celui qu'incarnent les bons auteurs. Le système linguistique est en fait celui qui est dégagé par l'imitation des textes littéraires* ». <sup>28</sup> La place de la grammaire dans l'enseignement des langues étrangères, selon cette méthodologie est primordiale, elle est enseignée d'une façon explicite et déductive (on présentait la règle puis on l'appliquait à des cas particuliers sous forme de phrases isolées, artificielles), suivies d'exercices de version et de thème comme exercices de traduction et la mémorisation de la phrase comme technique d'apprentissage.

La méthode traditionnelle a connu beaucoup de critiques qui jugent que la langue n'est pas uniquement un ensemble de règles grammaticales, il faut savoir maîtriser et intervenir en langue étrangère ce qui créer un manque d'efficacité .Henri Besse affirme :

---

<sup>27</sup>Tagliante C., *Techniques de classe*, Paris: CLE international, 1997 , p. 31.

<sup>28</sup>Pierre Martinez (2006 : 49).

« La méthodologie traditionnelle ne peut pas être considérée efficace puisque la compétence grammaticale des apprenants a toujours été limitée et que les phrases proposées pour l'apprentissage étaient souvent artificielles ». <sup>29</sup>

## **2.2. La méthodologie directe.**

Contrairement à la méthodologie traditionnelle, la méthodologie directe est l'une des nombreuses méthodologies d'enseignement des langues étrangères qui mit l'accent sur l'expression orale et l'utilisation directe de la langue cible. La méthodologie directe est utilisée vers la fin du XIXe siècle et le début du XXe siècle en France et en Allemagne. Elle est considérée par PUREN comme : «*la première méthodologie spécifique à l'enseignement des langues vivantes étrangères, résulte d'une évolution de la méthodologie traditionnelle et naturelle qui a anticipé certains de ses principes* ». <sup>30</sup>

CUQ affirme que la méthodologie directe s'élabore d'une part une fonction industrielle qui favorise des échanges économiques, politiques, culturels et touristiques, d'autres parts en réaction à la méthodologie traditionnelle<sup>31</sup>. La méthodologie directe est imitative, c'est-à-dire l'apprenant imite son enseignant, de sa prononciation, de ses gestes ... etc. Ce que lui permet de réfléchir à la langue étrangère le plus rapidement possible.

## **2.3 La méthodologie audio-orale (MAO).**

C'est la troisième méthode d'enseignement apprentissage et la deuxième méthode qui donne plus d'importance à la communication, elle se définit essentiellement par la langue parlée sans insister sur la forme écrite et sur la grammaire. Des linguistes ont constaté que parmi les caractéristiques de la langue, la primauté de l'oral sur l'écrit, c'est pour cela qu'ils ont élaboré la phonétique comme un moyen de comprendre les procédés de l'oral et de la prononciation. La stratégie audio orale est dominée aussi par l'enseignant, car il n'y a pas de vraie communication dans la classe, donc cette méthode est loin de but de l'enseignement apprentissage qui est la

---

<sup>29</sup>Henri Besse (1985 :52).

<sup>30</sup> PUREN.C, *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, PARIS, CLE international. (1996: 23-25)

<sup>31</sup>cuq Jean Pierre, *Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde*, Paris, 2003.



communication. Cette méthode se caractérise par ses assises scientifiques fondées sur la linguistique appliquée. Elle donne une place privilégiée à l'orale.

*« La priorité accordée à l'oral, sur l'usage exclusif de la langue cible en classe, sur le fait que les nouveaux éléments introduits le sont toujours dans des situations. La place du vocabulaire et de la grammaire intervient dès que les moyens linguistiques en sont assurés ».*<sup>32</sup>

L'apprentissage de la langue cible consiste à acquérir un ensemble d'habitudes linguistiques, sous forme d'automatismes. Dans ce cas l'apprenant est censé utiliser les formes linguistiques appropriées sans passer par une description grammaticale quelconque. Ces structures syntaxiques sont renforcées par des exercices de répétitions intensives, que l'on appelle " les exercices structuraux". Dans ce sens Henri Besse ajoute : *« Des séries d'exemples pratiqués intensivement, on espère que les étudiants induisent, subconsciemment, les règles : sous une forme plus systématique, parée des prestiges du laboratoire de langue. »*<sup>33</sup>

Selon l'auteur, même si les règles grammaticales ne sont pas explicitées, une place prépondérante reste réservée à la grammaire dans cette méthode. L'essentiel du travail est donc centré sur "la syntaxe de la phrase", c'est-à-dire sur la forme, au détriment de la signification et la mise en œuvre se déroule par une pratique d'enseignement de la grammaire implicite et inductive.

#### **2.4 Méthodologies structuro globale audiovisuelle (SGAV).**

Appelée (Structuro-Globale) parce que la langue doit être apprise d'une manière globale, elle se base sur la parole (l'oral), la cohérence de la méthode Audio-visuelle était construite autour de l'utilisation conjointe de l'image et du son. La méthode (SGAV) repose sur le triangle : situation de communication (dialogue /image), elle s'applique beaucoup plus à l'enseignement du lexique (sans recourir à la traduction en langue maternelle) qu'à l'enseignement grammatical (sans l'intermédiaire de la règle, l'apprenant saisit les règles de manière intuitive), elle s'appuie sur un document de base dialogué conçu pour présenter le vocabulaire et les structures à étudier.

---

<sup>32</sup>MARTINEZ, P., 2006, « *La didactique des langues étrangères* », France, PUF, Que saisje ?pp55.

<sup>33</sup>BESSE, H., 1985, « *Méthodes et pratiques des manuels de langue* », Paris : DidierCREDIF.pp37.

La méthodologie SGAV était influencée par des théories de Ferdinand de Saussure et de Charles Bally. Cette méthodologie se rend compte de l'importance des moyens verbaux et en plus des moyens non verbaux, comme le rythme, l'intonation, le contexte social, etc.

La grammaire inductive et implicite s'intéresse à la parole. Grâce aux exercices de réemploi des structures en situation et aux dialogues accompagnés d'images, les apprenants peuvent progresser dans la grammaire. La leçon SGAV néglige de faire des exercices approfondis de l'écrit. Comme le souligne Cuq et Gruca, « *l'écrit n'est considéré que comme un dérivé de l'oral* ». <sup>34</sup>

### **2.5 L'approche communicative.**

La réaction contre la méthodologie audio-orale et audiovisuelle a fait apparaître une approche nommée « approche communicative » qui s'est développée en France à partir des années 1970. Elle est appelée approche et non méthodologie par souci de prudence, puisqu'on ne la considérait pas comme une méthodologie constituée solide. Cette approche a remis en cause l'approche situationnelle et la grammaire générative transformationnelle.

NADINE BAILLY et MICHAEL COHEN la définissent comme étant « *un terme de la didactique des langues correspondant à une vision de l'apprentissage basé sur le sens et le contexte de l'énoncé dans une situation de communication. Cette approche s'oppose aux visions précédentes s'attardant d'avantage sur la forme et la structure des langues que sur le contexte* ». <sup>35</sup>

D'après cette définition, nous pouvons retenir que l'approche communicative représente un terme pédagogique qui correspond à une vision de l'apprentissage qui se base sur le sens et le contexte de la parole dans un contexte communicatif. Cette approche s'élève contre des visions antérieures qui se concentrent sur la forme et la structure du langage plutôt que sur le contexte.

L'objectif principale de cette approche est bien montré dans son appellation qu'il s'agit de faire apprendre à communiquer en langue étrangère, c'est pourquoi on parle de l'appropriation d'une compétence de communication, Selon Jean Richer « *cette compétence permet d'inscrire les savoirs dans des situations réelles sociales qui leur*

---

<sup>34</sup>Cuq J. P., Gruca I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 262.

<sup>35</sup>Nadine Bailly et Michael Cohen. <https://fr.scribd.com>.

*donnent un sens.* »<sup>36</sup>C'est-à-dire que l'approche communicative met les apprentissages dans un cadre significatif, tous ce qu'on apprend à l'école on l'exploite dans la vie sociale.

L'approche communicative est basée sur le sens et le contexte de l'énoncé, elle met l'accent sur la capacité à pouvoir communiquer dans une langue étrangère d'une manière facile et efficace.

## **2.6 Approche par compétences.**

L'approche par compétences fut adoptée dans le domaine de l'enseignement et elle est de plus en plus admise dans les systèmes éducatifs. La compétence est de l'ordre de l'action. Nous préférons ne pas parler d'un savoir-agir parce que nous estimons que c'est trop obscur comme terme. Il nous apparaît qu'il faut choisir : Est-ce un savoir (invisible parce que interne)? Ou est-ce une action (avec son extériorité observable)? Il semble que de dire que la compétence est une action fasse le plus large consensus. Dans un effort de synthèse des très nombreuses publications sur la notion de compétence, Jacques Tardif, (qui est l'auteur francophone le plus cité sur la notion de compétence) affirme : « *Dans l'ensemble des définitions, on considère que toute compétence est nécessairement de l'ordre de l'action.* »<sup>37</sup>

Une approche par compétences exige de passer du modèle de transmission des connaissances à celui de l'apprentissage. L'élève est doué d'une capacité presque absolue de développer les compétences attendues qui apparaissent dans le programme d'études présenté à partir de domaines d'activités balisés à l'avance. Il est responsable de ses apprentissages et il lui appartient de construire lui-même ses propres connaissances. Pour ce faire, il aura à sa disposition des instruments que lui fournira l'enseignant. Pour cela, des gestes pédagogiques précis doivent être mis en œuvre. Certains le sont déjà, ils seront validés, d'autres seront adoptés pour faciliter l'apprentissage des étudiants.

---

<sup>36</sup> **RICHER, J, J., 2012** « *La didactique des langues interrogée par les compétences.* », Bruxelles, éd, E.M.E.pp27

<sup>37</sup> Tardif, J. Des repères conceptuels à propos de la notion de compétence, de son développement et de son évaluation. Dans M. Poumay, J. Tardif, & F. Georges (Éds), *Organiser la formation à partir des compétences* (pp. 15-37). Bruxelles : De Boeck.2017.

### **3. Le programme de la grammaire en classe de L1.**

Le programme de première année licence se compose de trois objectifs. Le premier objectif être capable d'identifier les éléments constitutifs de la phrase, le deuxième être capable de reformuler syntaxiquement des énoncés en gardant le même sens, le troisième est d'être capable de produire des phrases simples et complexes conformément aux règles étudiées.

Voici un récapitulatif qui présente le contenu du programme de première année particulièrement en grammaire :

I. LE NOM. IV. LE PRONOM.

II. L'ARTICLE. V. LE VERBE.

III. L'ADJECTIF. VI. L'ADVERBE. VII. LA PREPOSITION.



# **Chapitre 3 :**

## **La méthodologie de la recherche**

Après avoir exposé les points de programme de la grammaire dans notre partie théorique, nous passons à la construction de notre corpus dans la partie pratique. Au niveau de cette partie qui nous permettra de déterminer les difficultés de l'acquisition des compétences en grammaire entre la réalité du terrain et les besoins attendus chez les étudiants de 1ère année licence.

### **1. Méthodologie.**

Dans cette partie, il sera question d'étudier les difficultés rencontrées par les étudiants de 1ere année du département de lettres et langue française de l'Université Kasdi Merbah Ouargla. A cet effet, nous nous sommes engagés de procéder à une approche qualitative d'où notre moyen d'investigation dans le terrain est l'observation. Nous avons choisi cette technique pour voir la réalité de ce qui passe dans le terrain. De ce fait, nous avons opéré une enquête consistant à observer les copies d'examen du premier semestre des quelques étudiants. Selon le focus de notre analyse, nous nous sommes centrés uniquement sur 26 copies de niveau L1. Les difficultés que nous avons repérées au niveau de ces copies nous allons les présenter dans une analyse pour en savoir plus.

### **2. Description du corpus et L'objectif de l'expérience.**

Nous avons réalisé un corpus qui sert à prendre les apprenants de la première année licence comme échantillon de notre enquête. En premier lieu, nous avons présenté un questionnaire de terrain destiné à 10 enseignants composé de 10 questions. En deuxième lieu, nous avons traité l'enquête analytique en ce qui concerne les erreurs extraits des copies d'examen des apprenants.

Le premier semestre est une période restreinte de temps où se manifeste l'évaluation formative et sommative des universitaires ; permettant d'une part de vérifier la progression de l'apprenant et d'autre part, lui attribuer une note jugeant son mérite. Ces évaluations sont conditionnées par des supports écrits tels que les sujets d'examen. Durant cette période, nous avons recueilli 26 sujets d'examens pour le niveau de 1ere année licence du département de lettres et langue française de l'Université Kasdi Merbah Ouargla 2022/2023. Nous avons envisagé de mener notre recherche sur l'intégralité de sujet du 1er semestre, mais faute de notre indisponibilité pendant la période des examens de deuxième semestre, nous avons

seulement mis la main sur le sujet d'examen de S1 disponibles au niveau de l'administration du département. Notre corpus n'est pas au complet, mais ce qui nous intéresse, c'est le prélèvement des consignes en termes de qualité.

Après la présentation de notre démarche expérimentale, nous avons procédé dans un premier temps à corriger les copies d'examen pour objectif de faire le point sur les insuffisances et les besoins attendus en grammaire chez les apprenants de L1, en mesurant le nombre de difficultés à travers les réponses recueillies depuis les copies d'examen face à la recherche d'une approche qui réponde aux insuffisances des étudiants. Dans second temps, nous avons procédé à l'analyse des résultats obtenus à travers les réponses des enseignants du questionnaire. Ce dernier répond à des questions relatives à notre recherche. Ces questions concernent les notions de base de notre mémoire (l'enseignement de la grammaire, les difficultés grammaticales, le niveau de étudiants).

Notre objectif ciblé dans ce petit projet se base sur les difficultés et les lacunes rencontrées chez les apprenants .En d'autre plan, notre recherche menée aura comme but explicite une analyse sur l'acquisition des compétences en grammaire entre la réalité du terrain et les besoins attendus chez les étudiants de 1ère année licence. Pour mettre en place notre travail, nous avons collecté des informations à partir l'observation des copies des étudiants de L1.

### **3. Analyse et interprétation du résultat.**

#### **3.1. Analyse des résultats des copies d'étudiants.**

Notre partie pratique, on l'a dit, sera réservée essentiellement pour l'analyse des copies des étudiants sur lesquels nous avons effectué notre analyse. En effet, nous avons opté pour des copies de vingt six (26) apprenants où nous avons pu déceler les erreurs les plus commises de leur part. Par la suite, nous avons décidé de faire un tableau récapitulatif où nous mettrons en évidence les erreurs fréquentes et leurs corrections dans le tableau suivant:

**Tableau 1 : les erreurs d'étudiants.**

Type d'erreur	Erreur	Genre	Correction
<b>1-Les erreurs d'orthographe.</b>	- neveux - frache - tableaux -precieuse -Scorce - nauvels -doux fois - nouveau -le vieuse -par se que -j'addore -donne la bénnoire -une vielle -des oeilles -des tableaux	<b>-La fausse écriture des mots.</b>	- nouveaux - fraîche - tableaux -précieuse -source -nouvelles -deux fois - nouveaux - la vieille -parce que -j'adore -dans la baignoire -une vieille -des yeux -des tableaux
<b>2-Les erreurs syntaxiques.</b>	-une belle vieux avec brulé Arbre . -cette année des connu des étranger visiteurs	<b>-Absence de la cohésion des idées / le manque et le non-respect de signes de ponctuations/la majuscule/le</b>	-c'est un beau et vieux arbre qui brûle. -Cette année, il est connu de nombreux visiteurs



	<p>nombreux .</p> <p>-l'eau c'est une source fraîche et bien pour le doux .</p> <p>-le nombreux de visiteurs beaucoup ils étranges .</p> <p>-le vieux que tu dessine très belle par toi que j'adore les arbres.</p> <p>-l'homme recherche un beau maison et spacieux .</p> <p>-c'est un beau Maison / Ma maison et la tienne sont Spacieux .</p> <p>-j'ai acheté un beau maison avec des spacieux</p>	<p><b>pluriel</b></p>	<p>étrangers.</p> <p>-c'est une source d'eau fraîche et douce.</p> <p>- des nombreux visiteurs étrangers.</p> <p>-j'ai adoré la photo du bel arbre que tu as dessiné.</p> <p>- L'homme est à la recherche d'une maison belle et spéciale.</p> <p>- j'ai une maison spacieuse comme votre maison.</p> <p>- j'ai acheté une belle et spacieuse maison.</p>
<p><b>3-Les erreurs grammaticales</b></p>	<p>-l'enseignante <b>les</b> parle <b>aux</b> étudiants.</p>	<p><b>-confusion entre l'article « les » et « en ».</b></p>	<p>-l'enseignante <b>en</b> parle <b>aux</b> étudiants.</p>
	<p>-prêtez-moi <b>ton</b> gomme, je n'ai pas ramené la mienne.</p>	<p><b>-L'emploi erroné des pronoms possessifs</b></p>	<p>-prêtez-moi <b>votre</b> gomme, je n'ai pas ramené la mienne.</p>

		<b>«votre»et «ton».</b>	
-Notre enseignant est très sympathique. Je <b>les</b> rencontre souvent dans les couloirs et il <b>ma</b> salue avec un grand sourire.	<b>-L'emploi erroné des articles « les » et « le ». et les articles possessifs «me » et « ma ».</b>	- Notre enseignant est très sympathique. Je <b>le</b> rencontre souvent dans les couloirs et il <b>me</b> salue avec un grand sourire.	
-cette arbre et vieux et brulé.	<b>-entre l'auxiliaire«être»et la conjonction de coordination «et».</b>	-cet arbre est vieux et brulé.	
-bois. -achète. -je souhaite. -j'ai decouverté. -cassé.	<b>-Emploi incorrect des temps verbaux.</b>	-boire. -acheter. -je souhaiterai. -je découvre. -casser.	
-des tableaux originaux. -des oeils noirs. -des chevaux sauvages. -eau frais. -beaux maisons spacieux.	<b>-L'accord en genre et en nombre (masculin et féminin),et l'accord des adjectifs.</b>	-des tableaux originaux. -des yeux noirs. -des chevaux sauvages. -Eau fraîche. -Maison belle et spacieuse.	

	-le cage.		-la cage.
	-la jardinage.		-le jardinage.
	-le peur.		-la peur.
	-le référence.		-la référence.
	-des métaux précieux.		-des métaux précieux.
	-maison spacielle		-maison spacieuse.
	-visiteurs étranger.		-visiteurs étrangers.
	-cette anné.		-cette année
	-la bateau.		-le bateau.

### Interprétation du tableau.

A la lumière de ce tableau qui présente l'analyse des copies, on remarque que la majorité des étudiants ont un véritable problème et difficultés diverses quant à l'application de la règle grammaticale dans leurs examens. Il est courant que les étudiants commettent certaines erreurs fréquentes lors de l'apprentissage du français langue étrangère (FLE). Parmi ces erreurs, on peut citer :

**Les erreurs d'orthographe :** Nous remarquons que les erreurs orthographe d'usage sont très répondues dans la plupart des copies, l'orthographe incorrecte des mots peut être attribuée à plusieurs facteurs : manque de pratique, manque d'attention, influence de la technologie...ect .D'une part, Les erreurs d'orthographe peuvent également être causées par un manque d'attention lors de la rédaction. Les étudiants peuvent être pressés ou distraits, ce qui peut entraîner des fautes d'orthographe. D'autre part, avec l'avènement des Smartphones et des correcteurs automatiques, certains étudiants peuvent s'appuyer trop sur ces outils et ne pas faire suffisamment d'efforts pour améliorer leurs compétences en orthographe. Cela peut

conduire à des erreurs persistantes lorsqu'ils écrivent sans l'aide de ces dispositifs. Et aussi L'orthographe est une compétence qui s'améliore avec la pratique régulière. Si les étudiants n'ont pas l'habitude d'écrire fréquemment ou s'ils ne corrigent pas leurs erreurs, il est possible qu'ils continuent à commettre les mêmes fautes d'orthographe.

**Les erreurs syntaxiques :** Lorsque les apprenants pratiquent une langue dans un contexte réel, il est courant de commettre des erreurs syntaxiques. Voici quelques-unes des erreurs syntaxiques les plus fréquentes chez les étudiants.

**La cohérence et la cohésion :** Nous avons observé à partir l'analyse des copies qu'il n'existe plus de cohérence et de cohésion dans quelques copies. Par exemple " **une belle vieux avec brulé arbre**". Le manque de cohérence et de cohésion dans les écrits des élèves peut affecter le sens global du contenu. En enseignant aux élèves les principes de l'organisation structurée des idées et en leur fournissant des conseils pratiques, il est possible d'améliorer leur capacité à produire des textes cohérents et cohésifs.

**Les erreurs grammaticales :**

**Accord des verbes et des sujets :** Les apprenants peuvent avoir du mal à accorder correctement les verbes avec leurs sujets. Par exemple, ils pourraient dire " Cette année, mon pays connu de nombreux visiteurs étrangers " au lieu de dire " cette année mon pays connu des étranger visiteurs nombreux ". La mal maîtrise de l'accord du sujet et verbe : l'élève emploie une forme verbale au singulier alors que le sujet est au pluriel cela explique aussi qu'en langue maternelle les formes singulières et plurielles ont le même accord et dans autre cas il fait le contraire.

**Accord des adjectifs :** Les apprenants peuvent également rencontrer des difficultés dans l'accord des adjectifs avec les noms qu'ils qualifient. Par exemple, ils pourraient dire "des tableaux originaux " au lieu de " des tableaux originals ". On remarque que la majorité des étudiants ont un véritable problème, consistant à confondre le genre et le nombre des mots. Ce type d'erreurs provient de la part de l'apprenant qui ne maîtrise pas les règles de la grammaire, cependant, ce type d'erreur est lié à la réflexion de l'étudiant en langue maternelle et de la traduire en langue étrangère.

**Les prépositions :** Les prépositions peuvent être source de confusion pour les apprenants. Ils pourraient utiliser incorrectement des prépositions, nous avons constaté que les apprenants utilisent ces prépositions d'une façon aléatoire cela veut dire qu'ils ne peuvent pas distinguer quelle préposition ils doivent l'utiliser.

**Les temps verbaux :** nous avons remarqué que les apprenants rencontrent des difficultés communes lors de leurs pratiques. Ces erreurs dites, de temps verbaux à cause de non maîtrise d'emploi des temps verbaux dans les phrases, les apprenants peuvent faire des erreurs de conjugaison des verbes, en particulier avec les verbes irréguliers ou les temps verbaux. Les erreurs liées aux temps et aux modes verbaux peuvent effectivement être considérées comme une mauvaise maîtrise de l'emploi de ces éléments grammaticaux, ainsi que de la structure de la phrase. Les temps et les modes verbaux sont des éléments importants de la grammaire qui indiquent le moment de l'action, l'aspect, la modalité, et d'autres informations temporelles et modales dans une phrase.

**La confusion entre le verbe être et la conjonction de coordination :** l'élève n'arrive pas à distinguer l'utilisation du verbe être par rapport à la conjonction de coordination qui lui convient et cela explique aussi la mal maîtrise des règles de la langue. Par exemple, ils pourraient dire " cette arbre et vieux et brulé " au lieu de " cet arbre est vieux et brulé".

**L'emploi erroné des pronoms possessifs :** nous avons remarqué que l'emploi erroné des pronoms possessifs est une erreur courante commise par les étudiants lors de la pratique de la langue. Par exemple, ils pourraient dire " prêtez-moi **vo**tre gomme, je n'ai pas ramené la mienne " au lieu de " prêtez-moi **to**n gomme, je n'ai pas ramené la mienne "l'utilisation des pronoms possessifs "votre" et "ton" correctement en fonction de la personne ou de l'objet auquel ils se réfèrent, ainsi que du contexte de la communication.

Utilisez "votre" lorsque vous parlez à un groupe de personnes ou à une seule personne de manière formelle, et utilisez "ton" lorsque vous vous adressez à une seule personne de manière informelle.

Il est important de noter que ces erreurs sont courantes chez les apprenants de FLE et qu'elles font partie intégrante du processus d'apprentissage. Les enseignants de FLE doivent être conscients de ces difficultés afin de les aborder de manière ciblée et d'aider les élèves à les surmonter progressivement.

### 3.2. Analyse des résultats du questionnaire

Après avoir analysé les copies des étudiants, nous passons à présent à l'analyse du questionnaire.

Le questionnaire est généralement une série de questions standardisées conçues pour obtenir des informations spécifiques auprès des répondants de manière cohérente. Il est utilisé dans de nombreux domaines, tels que la recherche, les enquêtes, les études de marché, les sondages d'opinion et d'autres types d'analyses.

Afin d'atteindre notre objectif ,nous avons établi un questionnaire destiné exclusivement aux enseignants de la grammaire, nous avons organisé un questionnaire de 10 questions dont des questions ouvertes et fermées, majoritairement ouvertes ,nous avons choisi des questions ouvertes pour les enseignants pour leur laisser la liberté de répondre selon leur conviction et leur choix, ainsi que des questions fermées, Puis, nous l'avons envoyé à 10 enseignants de la grammaire de notre département de Lettres et Langue Française l'université de Kasdi Merbah Ouargla. Notre questionnaire comprend notre thème l'enseignement de la grammaire. Cependant, nous avons ouvert la voie à ces enseignants de s'exprimer et de donner leurs opinions sur le niveau de leurs étudiants. Ce questionnaire nous a permis d'apporter plus d'informations sur l'enseignement de la grammaire en s'appuyant sur l'expérience des enseignants.

### **Le questionnaire.**

**Expérience dans l'enseignement du FLE:.....**

**Nombre d'années dans l'enseignement de la grammaire du fle : .....**

1/ Quels niveaux avez vous en charge cette année (2022/2023) ?  
.....  
.....

2/ Combien d'apprenants avez-vous en classe ?  
.....  
...

3/ Comment jugez vous le niveau de vos apprenants en grammaire ?

Homogène  hétérogène

.....  
.....

4/ Quel est le volume horaire par semaine pour assurer la matière Grammaire?

.....  
.....

5/ considérez vous ce volume horaire suffisant pour venir au bout du programme mis en place par la tutelle ?

OUI NON

Si la réponse est négative, que proposez-vous comme mesures à prendre.  
.....

6/ D'après vous, le niveau de vos apprenants vous permet-il d'appliquer à la lettre tout le programme et atteindre les objectifs visés ?

OUI  NON

Si la réponse est négative, veuillez mentionner les mesures prises pour y remédier.

1. ....  
.....
2. ....  
.....
3. ....  
.....

7/ Pouvez vous nommer la méthode que vous utilisez lors de votre enseignement de la grammaire?

.....  
.....

8/ Suivant cette méthode de travail, l'apprenant est il impliqué dans la relation enseignement/apprentissage?

OUI  NON

Si «OUI» veuillez préciser à quel taux estimez vous cette implication ?

.....%

9/ trouvez-vous des difficultés en gérant des activités de langue ?

OUI  NON

10/ Selon vous, le programme de grammaire prévu pour la 1ère année licence est il en mesure d'aider l'apprenant à être performant dans les autres activités comme la production d'énoncés dans les quels l'apprenant est appelé à justifier ses choix méthodologiques (préparer son master)

OUI  NON

Justification.....  
 .....

L'analyse des réponses des enseignants donne les résultats suivants :

**Tableau 2 : Expérience dans l'enseignement du FLE.**

<b>Nombre d'expérience dans l'enseignement du FLE.</b>	<b>De 5a 10 ans</b>	<b>De 10 à 15 ans</b>	<b>De 10 a 15 ans</b>
<b>Nombre d'enseignants</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>3</b>

D'après nos enquêtées, nous déclarons qu'il y'a deux enseignantes qui ont de 5à 10 ans de carrière, trois autres ont plus de10ans à 15 ans et enfin, trois enseignantes ont plus de15 ans d'expérience .Nous constatons que les années d'expérience des enseignants interrogés se situent entre 5 ans et 15ans .Nous remarquons qu'ils sont compétents, ce qui veut dire qu'elles sont expérimentées et qu'elles ont appris beaucoup de choses au cours de leur cursus universitaire.

**Tableau 3 :Nombre d'années dans l'enseignement de la grammaire du FLE.**

<b>Nombre d'années dans l'enseignement de la grammaire.</b>	<b>Moins de 3 ans.</b>	<b>Plus de 5 ans.</b>	<b>Plus de 10 ans.</b>
<b>Nombre</b>			



d'enseignants.	2	5	1
----------------	---	---	---

Nous trouvons qu'il y'a deux enseignantes qui ont moins de trois (3) ans d'enseignement de la grammaire, cinq (5) d'entre elles ont plus de cinq (5) ans. Nous remarquons qu'il y'a seulement une enseignante plus de dis (10) ans d'expérience.

**Question 1 : Quels niveaux avez vous en charge cette année (2022/2023)**

**Tableau 4 : les niveaux attribués aux enseignants.**

Quels niveaux enseignez-vous ?			
Réponses	L1	L2	L3
Nombre d'enseignants	3	3	2
Pourcentage	39.9%	39.9%	20.2%

Nous avons remarqué que le taux des réponses est répartie différemment, les classes de L1 affichent une valeur de 39.9% en égalité avec les classes de L2, le taux des classes de L3 reste avec une valeur de 20.2% répartie sur 8 professeurs.

**Question 2 : Combien d'apprenants avez-vous en classe ?**

**Tableau 5 :Combien d'apprenant avez-vous en classe ?**

Combien d'apprenant avez-vous en classe ?		
Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage

<b>12-20</b>	<b>5</b>	<b>85%</b>
<b>20-25</b>	<b>3</b>	<b>15%</b>

Ce tableau affiche que le nombre moyen des apprenants par classe est entre 12 et 20 avec le pourcentage de 15% tandis qu'il y a des classes beaucoup moins chargées avec une moyenne de 20 à 25 apprenants avec le pourcentage de 85% mais cela reste inférieur aux classes .

**Question 3 : Comment jugez vous le niveau de vos apprenants en grammaire ? Hétérogène / homogène .**

**Tableau 6 : niveau des apprenants en grammaire.**

<b>niveau des apprenants en grammaire</b>		
<b>Réponses</b>	<b>Hétérogène</b>	<b>Homogène</b>
<b>Nombre d'enseignants</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Pourcentage</b>	<b>100%</b>	<b>0%</b>

Le but de cette question est de déterminer le niveau des apprenants en grammaire. Nous obtenons de leurs réponses que le niveau d'étudiants a 100% hétérogène.

Nous pouvons dire que le niveau des apprenants en grammaire se diffère de l'un à l'autre, cela dépend de leurs compétences et leurs volontés. Certains ont un bon niveau, d'autres leur niveau se situe entre faible et moyen. Il est tout à fait courant que le niveau des étudiants soit hétérogène au sein d'un groupe ou d'une classe. Les étudiants peuvent avoir des antécédents éducatifs différents, des compétences et des aptitudes diverses, ainsi que des styles d'apprentissage variés.

**Question 4 : Quel est le volume horaire par semaine pour assurer la matière Grammaire?**

**Tableau 7 :le volume horaire consacré a l'enseignement de la grammaire.**

Le volume horaire consacre	
Réponse.	Trois (3) heures.
Nombre d'enseignants.	8
Pourcentage.	100%

Les résultats statistiques de cette question valider a 100% par les enseignants. Ces derniers consacrent trois heures pour chaque groupe par semaine.

**Question 5 : considérez-vous ce volume horaire suffisant pour venir au bout du programme mis en place par la tutelle ? Oui /Non. Si la réponse est négative, que proposez-vous comme mesures à prendre.**

**Tableau 8: Le volume horaire suffisant ?**

Le volume horaire suffisant ?		
Réponses	Oui	Non
Nombre d'enseignants.	3	5
Pourcentage.	15%	85%

**Les propositions d'enseignants qui répondent non :**

**-Le volume horaire est à revoir ainsi que les programmes proposés.**

**- proposer des séances supplémentaires de perfection afin de connecter les acquis de la matière de grammaire et les exploiter dans d'autres matières telles que l'écrit...**

**- Rajouter une matière pour la syntaxe.**

**- Augmenter le volume horaire pour la matière grammaire.**

A travers cette question, nous voulons savoir si le temps consacré pour la grammaire est suffisant. Il semble que selon les enseignants, il y a une

insuffisance quant au nombre d'heures consacrées à l'enseignement de la langue française. Selon vos informations, 85% des enseignants estiment qu'il y a un manque de temps alloué à cet enseignement, tandis que seulement 15% considèrent que le nombre d'heures attribué est suffisant.

**Question 6 : d'après vous, le niveau de vos apprenants vous permet-il d'appliquer à la lettre tout le programme et atteindre les objectifs visés ? Oui /Non. Si la réponse est négative, veuillez mentionner les mesures prises pour y remédier.**

**Tableau 9 : le niveau de apprenants atteindre les objectifs visés ?**

le niveau de apprenants atteindre les objectifs visés ?		
Réponses.	Oui	Non
Nombre d'enseignants.	4	4
Pourcentage	50%	50%

**Tableau 10 : Les propositions des enseignants pour y remédier.**

Les propositions des enseignants en guise de remédiation.
<p><b>-Il faut aménager le programme selon les besoins des étudiants et les objectifs et programmée des séances supplémentaires Assignés.</b></p> <p>- Adapter le contenu des de certains axes et procéder aux activités de remédiation</p> <p>- la grammaire est une matière prescriptive c'est à dire on explique la règle avec des exemples puis on applique sur des exercices, donc quelque soit le niveau de l'étudiant, il peut l'apprendre.</p> <p>- Activités supplémentaires.</p> <p>- le double du volume 03 h deTD.</p> <p>- Les difficultés récentes en grammaire chez les étudiants, nous poussent à consacrer des séances de remédiation avant de commencer les cours!</p> <p>- Les étudiants doivent se mettre à lire sans relâche afin de se familiariser avec la langue.</p> <p>- Inciter les étudiants à rédiger davantage, en leur proposant à la fin de chaque séance un idée portant sur un sujet précis (15minutes) à développer !</p>

Pour cette question, nous avons obtenu que 50% d'enseignants répondu par oui et 50% répondre Non. Nous avons abordé cette question pour essayer d'avoir les besoins des étudiants et des objectifs fixés. Y a quatre (4) enseignants qui proposent des mesures pour y remédier à ces problèmes. Le premier enseignant propose d'avant

de commencer les cours, consacrer des séances de remédiation pour aborder les difficultés récentes en grammaire chez les étudiants. Ces séances permettront de combler les lacunes et de renforcer les bases nécessaires pour la suite du programme et d'augmenter le volume des travaux dirigés (TD) : Pour approfondir l'apprentissage de la grammaire. Un autre enseignant dit qu'il faut Proposer des activités supplémentaires en dehors des cours pour renforcer l'apprentissage de la grammaire. Il peut s'agir de travaux pratiques, de quiz en ligne, de jeux de rôle ou de tout autre exercice interactif qui encourage l'application des règles grammaticales. Le troisième Insiste sur l'importance de la lecture pour se familiariser avec la langue et améliorer la compréhension des structures grammaticales et recommander aux étudiants de lire régulièrement des textes adaptés à leur niveau, tels que des livres, des articles de presse ou des blogs, et discutez de ces lectures en classe. Le quatrième enseignant propose de à la fin de chaque séance, demande aux étudiants de rédiger un court texte (15 minutes) sur un sujet précis. Cela les incitera à pratiquer l'écriture et d'appliquer les règles grammaticales apprises.

**Tableau 11 : Quelle méthode utiliser pour enseigner la grammaire ?**

<b>Quelle méthode utiliser pour enseigner la grammaire ?</b>	
<b>Enseignant1</b>	<b>-Il n'y a pas une méthode claire pour l'enseignement de la grammaire, on combine entre plusieurs approches en fonction des objectifs, des supports utilisés donc c'est l'éclectisme !</b>
<b>Enseignant2</b>	<b>-J'alterne : déductive, inductive, explicite et approche par compétence (intégrée dans la communication).</b>
<b>Enseignant3</b>	<b>-Traditionnelle</b>
<b>Enseignant4</b>	<b>-C'est la méthode Interrogative qui domine.</b>
<b>Enseignant5</b>	<b>-Grammaire progressive. et 500 exercices niveau supérieur</b>
<b>Enseignant6</b>	<b>-la méthode utilisée est fondée principalement sur la grammaire traditionnelle qui s'articule autour des différentes parties du discours et leurs fonctions .</b>
<b>Enseignant7</b>	<b>- Chevauchement entre plusieurs méthodes : déductive, inductive, actionnelle, approche par compétence...</b>

Enseignant 8	-L'approche par les compétences
--------------	---------------------------------

A travers ces résultats, nous pouvons constater que les réponses sont différentes, et ceci peut être due à la formation des enseignantes ou peut être que ces enseignantes préfèrent utiliser la méthode qui convient le plus au niveau des apprenants. Trois (3) enseignantes utilisent les méthodes suivantes : déductive inductive actionnelle et l'approche par compétence qui sont les plus appropriée et même privilégiée par les enseignants car elle permet de faire travailler l'apprenant. Deux (2) autres enseignants utilisent la méthode traditionnelle. Deux (2) enseignants utilisent la méthode interrogative et la grammaire progressive. Il ya un seul enseignant dit qu'il n'existe pas une méthode unique et claire pour l'enseignement de la grammaire, car cela dépend des objectifs spécifiques de l'enseignement. C'est l'éclectisme.

**Question 8 : Suivant cette méthode de travail, l'apprenant est-il impliqué dans la relation enseignement/apprentissage ? Oui / Non. Si « OUI» veuillez préciser à quel taux estimez-vous cette implication ?.....%**

**Tableau 12 :**

Réponses.	30a40%	50%	70a80%
Nombre d'enseignants.	2	2	4

A travers les réponses, 100% des enseignants répondent par oui, deux (2) donne un taux de 50 % et deux autres donne un pourcentage de 30 a 40 % , 70 a 80 % selon quatre enseignants.

**Question9 : trouvez-vous des difficultés en gérant des activités de langue ? Oui ou Non.**

**Tableau 13 : Les difficultés en gérant des activités de langue chez les apprenants.**

Les difficultés en gérant des activités
---

<b>de langue chez les apprenants.</b>	
<b>Réponses.</b>	<b>Oui</b>
<b>Nombre d'enseignants.</b>	<b>8</b>
<b>Pourcentage.</b>	<b>100%</b>

Lorsqu'il s'agit de gérer des activités de langue chez les apprenants, il peut y avoir plusieurs difficultés auxquelles les enseignants peuvent être confrontés. Nous constatons que la totalité des enseignants trouvent des difficultés avec un pourcentage 100%.

**Question 10 : Selon vous, le programme de grammaire prévu pour la 1ère année licence est-il en mesure d'aider l'apprenant à être performant dans les autres activités comme la production d'énoncés dans lesquels l'apprenant est appelé à**

#### **Les avis et les réponses des enseignants.**

-En effet, la grammaire est un élément clé de la communication efficace et de la compréhension des règles linguistiques. En apprenant les règles grammaticales de base et en les appliquant correctement, l'apprenant sera en mesure de produire des énoncés clairs et cohérents qui répondent aux exigences académiques. De plus, une connaissance solide de la grammaire facilitera également la compréhension des textes académiques et aidera l'apprenant à analyser et à synthétiser des informations complexes. En somme, le programme de grammaire prévu pour la 1ère année licence peut être considéré comme un outil précieux pour aider l'apprenant à réussir dans ses études supérieures.

-l'étudiant de première année arrive avec d'énorme difficulté qu'on essaye de colmater les lacunes au plus pressées.

-Les apprenants éprouvent plusieurs difficultés en production écrite, ils n'arrivent même à rédiger un petit paragraphe cohérent, cela les pousse à faire du copier-coller. Les enseignants ne donnent pas de l'importance à la grammaire textuelle, de ce fait, et les objectifs ne sont pas atteints ! En effet, la maîtrise des langues repose sur la maîtrise de la grammaire !

-L'étudiant actuel (en général) manque de compétences requises en matière de grammaire lui permettant d'être performant dans les autres activités tel que la production écrite en témoigne les erreurs commises lors de la rédaction de mémoire

de master. Puisque la grammaire consolide bien les compétences de la compréhension et la production chez l'apprenant du Fle.

-ces acquis ne sont pas suffisants dans la mesure où on aura besoin de la grammaire textuelle e fonctionnelle pour mener l'étudiant à une parfaite utilisation de la langue.

-Il ne couvre pas toutes les lacunes.

Cette question a été posée pour vérifier s'il est souvent constaté que les étudiants de première année rencontrent d'énormes difficultés. Tous les enseignants ont répondu à la question, et d'après les réponses obtenues dirent que les apprenants éprouvent souvent des difficultés en production écrite et ont du mal à rédiger même un petit paragraphe cohérent, ce qui les pousse parfois à recourir au copier-coller. Si les enseignants n'accordent pas une importance suffisante à la grammaire textuelle, les objectifs d'apprentissage risquent de ne pas être atteints. En effet, la maîtrise des langues repose en grande partie sur la maîtrise de la grammaire.

Dans ce chapitre, nous avons entamé le cadre pratique dans lequel nous avons présenté et destiné un questionnaire aux enseignants universitaires afin de connaître leurs préoccupations et leurs difficultés à enseigner la grammaire. Ensuite, nous avons analysé les copies des apprenants de la première année licence pour déterminer les erreurs commises dans leurs copies d'examens.

D'après l'analyse de questionnaire et l'analyse des copies des apprenants, et le classement des erreurs commises par notre échantillon, nous avons constaté que les apprenants ont des lacunes au niveau de la grammaire, de l'orthographe, de l'accord, de la conjugaison, de la syntaxe et de vocabulaire. Cela est dû au manque de la lecture et de l'écriture, au non pratique de la langue et au non maîtrise des règles.





# Conclusion

## - Conclusion :

Tout au long de ce travail de recherche, nous avons porté notre attention sur l'enseignement de la grammaire dans la classe de FLE. En effet, nous avons réussi à présenter les points essentiels de cette dernière dans notre partie théorique. Tout d'abord, dans le premier chapitre, nous avons développé les concepts de la grammaire, ses types, ses méthodes et approches et ainsi que ses outils et son objectif dans l'enseignement. Ensuite, dans le deuxième chapitre, nous avons évoqué la grammaire dans les méthodologies d'enseignement/apprentissage du FLE. Puis, nous avons élaboré le cadre méthodologique, dans lequel nous avons présenté le corpus, l'échantillon, le public visé et la méthode utilisée pour le recueil des données. Dans ce sens, les difficultés que nous avons observées chez les apprenants du FLE à propos de l'acquisition des compétences en grammaire entre la réalité du terrain et les besoins attendus des étudiants de L1, nous ont menés à réaliser cette modeste recherche. La question posée par notre problématique est : L'acquisition des compétences en grammaire entre la réalité du terrain et les besoins attendus chez les étudiants de 1ère année licence : y a-t-il compatibilité ou divergences?

La grammaire constitue une composante linguistique importante pour les apprenants, leur permettant de développer leurs compétences en communication. Selon les enseignants il est essentiel d'adopter une approche communicative et de personnaliser l'enseignement de la grammaire pour répondre aux besoins des apprenants. Cependant, toujours selon les enseignants interrogés, il peut y avoir un écart entre la réalité du terrain, c'est-à-dire la façon dont la grammaire est utilisée dans la langue parlée ou écrite au quotidien, et les besoins attendus des apprenants, autrement dit, les règles grammaticales formelles qui sont généralement enseignées dans les cours de langue.

Afin d'atteindre notre objectif, nous avons réalisé un questionnaire se composant de 10 questions majoritairement ouvertes destiné aux 10 enseignants de notre université de Kasdi Merbah Ouargla (LMD/ENS). Afin d'obtenir le maximum d'informations, nous avons essayé de contacter les enseignants via l'email où nous avons partagé notre questionnaire (Google Formes).

Par ailleurs, nous avons réussi à réaliser l'analyse de copies d'examen d'une manière compliquée en raison d'obstacles de la part de l'administration. Et aussi nous avons rencontré des difficultés lors de la récolte de questionnaire à l'égard de certains enseignants qui n'ont pas voulu répondre au questionnaire. Mis à part, d'autres enseignants se sont montrés coopératifs et serviables et qui nous ont aidé et informé par d'autres détails qui intéressent notre enquête.

D'après les résultats obtenus de notre recherche, et après dépouillement des réponses des enseignants enquêtés par le biais du questionnaire et notre analyse de copies,

nous avons conclu que la grammaire est un processus difficile pour l'enseignant et l'apprenant à la fois nous allons vérifier la validité des hypothèses proposées pour cela nous allons dégager les difficultés qui gênent le processus d'apprentissage.

En résumé, bien qu'il puisse exister des divergences entre la réalité du terrain et les besoins attendus en grammaire chez les étudiants de première année de licence. Mais l'acquisition des compétences en grammaire joue un rôle essentiel dans l'apprentissage d'une langue. Cependant, il est important de tenir compte de la réalité du terrain, c'est-à-dire la façon dont la grammaire est utilisée dans des contextes réels, tout en répondant aux besoins attendus des apprenants en matière de normes grammaticales formelles. Une approche équilibrée et personnalisée peut aider à combler l'écart entre ces deux aspects et à développer des compétences grammaticales efficaces et adaptées.

En définitive, les enseignants Serviront pour inspirer les chercheurs en matière de méthode d'enseignement du FLE en générale et la grammaire en particulier afin mettre en place une méthode efficace susceptible de hisser le niveau de nos étudiants et d'attiré beaucoup plus à se donner davantage dans l'apprentissage du FLE. Autre conséquence délimitée notre travail c'est de donner à mettre nos décideurs de notre faculté une occasion de revoir les programmes et de les adapter selon les besoins des étudiants et leurs déficits en grammaire, leur objectif primordial et de hisser le niveau de nos étudiants afin de former des futurs chercheurs très compétents et nous sommes impatients de voir comment la grammaire évoluera grâce aux efforts des chercheurs futurs



## **Bibliographie**

**Bibliographie :****1. Ouvrages :**

1-BESSE, H. et PORQUIER, R., Grammaires et didactique des langues, Didier, CREDIF, 1991.

2-BESSE, H. et PORQUIER, R. (1991): *Grammaire et didactique des langues*, Didier, Paris, p.181

3- Galisson et D Coste, Dictionnaire de Didactique des Langues. Ed Hachette, p253 Paul Robert, Le nouveau.

4-CUQ, Jean-Pierre a Isabelle GRUCA. Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Grenoble: Presses universitaires de Grenoble.

5-École normale supérieure Sétif Module : Systèmes grammaticaux 5ème A.P.E.S.

6-Reboulet André, Guide pédagogique pour le professeur du français langue étrangère, Hachette, Paris, 1971.

7-Galisson et D Coste, Dictionnaire de Didactique des Langues(1976 :206).

8-Harris (Structural linguistics, Structures mathématiques du langage).

En fait, les questions relatives à l'enseignement, particulièrement à l'acquisition des langues, intéressent l'humanité depuis des siècles. Un des grands précurseurs de la didactique est Jan Amos Comenius (1592-1670), humaniste tchèque auteur de *La grande didactique ou l'art universel de tout enseigner à tous*. Lorsque l'on parle de « jeune » discipline à propos de la didactique, on se réfère à son institutionnalisation assez récente au sein de l'université en tant que discipline à vocation scientifique, axée sur l'étude de l'enseignement et de l'apprentissage des savoirs en milieu scolaire.

9- (ARASTIRMA-INCELEME, 2017 : 01).

10- (Julie Turcotte, 2017 :08).

11-Du plus ou moins cité, nous retrouvons : la collection *Grammaire progressive du français*, niveau débutant (1997), niveau élémentaire (1995), niveau avancé (1997) de CLÉ international, puis la série *Grammaire des premiers temps* (1996), *L'exercisier* (1992), *L'expression française écrite et orale* (1974) des Presses Universitaires de Grenoble.

12-Il s'agit respectivement de la *Grammaire du français : Cours de civilisation française de la Sorbonne* (Hachette, 1991), de la *Grammaire pour*

*l'enseignement/apprentissage du FLE* (Didier-Hatier, 1996), de la *Grammaire vivante du français* (Larousse, 1987), de la *Grammaire utile du français : Mode d'emploi* (Hatier, 1989) et du *Français au présent* (Didier, 1987).

13-En général, les enseignants n'ont pas donné les titres précis.

14-Les ouvrages cités sont : *La grammaire d'aujourd'hui* (Flammarion, 1986), *La grammaire pour tous* (Hatier, 1997), *Le bon usage* (Duculot, 1993 [13e édition]) et la *Grammaire du français classique et moderne* (Hachette, 1962).

15-PUREN, C. 1997. « Que reste-t-il de l'idée de progrès en didactique des langues ? », *Les langues modernes*, 1997, pp. 8-14.

16-COURTILLON, Janine. *Élaborer un cours de FLE*. Paris: Hachette, 2003, p.95.

17-PUREN, C., 1988. « Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues », p11

18-Tagliante C., *Techniques de classe*, Paris: CLE international, 1997 , p. 31.

<sup>19</sup>Henri Besse (1985 :52).

20-PUREN.C, *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, PARIS, CLE international. (1996: 23-25).

21-MARTINEZ, P., 2006, « *La didactique des langues étrangères* », France, PUF, Que saisje ?pp55.

22-BESSE, H., 1985, « *Méthodes et pratiques des manuels de langue* », Paris : DidierCRELIF.pp37.

23-Cuq J. P., Gruca I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 262..

24-RICHER, J, J., 2012« *La didactique des langues interrogée par les compétences.*», Bruxelles, éd, E.M.E.pp27

25-Tardif, J.Des repères conceptuels à propos de la notion de compétence, de son développement et de son évaluation. Dans M. Poumay, J. Tardif, & F. Georges (Éds), *Organiser la formation à partir des compétences* (pp. 15-37). Bruxelles : De Boeck.2017

## 2. Dictionnaires :

- 1-Le Dictionnaire de linguistique (Larousse 238).
- 2-Dictionnaire de didactique de langue,Galisson R et Coste (1976 :p341)
- 3-Le Petit Larousse illustré, (2009 : 642).
- 4- Cuq Jean Pierre, Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde, Paris, 2003.

## 3. Sitographie :

- 1-Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère Consultable en ligne :<https://medias.hachette-livre.fr/media/contenuNumerique/007/697331309.pdf> consulte 11 1vril 2023.
- 2-Nadine Bailly et Micharl Cohen. <https://fr.scribd.com>



# *Annexes*



3. ....

7. Pouvez-vous nommer la méthode que vous utilisez lors de votre enseignement de la grammaire?  
..... traditionnelle.....

8. Suivant cette méthode de travail, l'apprenant est-il impliqué dans la relation enseignement/apprentissage?  
OUI  X NON

Si «OUI» veuillez préciser à quel taux estimez-vous cette implication ?  
.....75...%

9. Trouvez-vous des difficultés en géant des activités de langue ?  
OUI  NON  X

10. Selon vous, le programme de grammaire prévu pour la 1ère année licence est-il en mesure d'aider l'apprenant à être performant dans les autres activités comme la production d'énoncés dans les quels l'apprenant est appelé à justifier ses choix méthodologiques (préparer son master)  
OUI  X NON

*Justification: l'étudiant de première année arrive avec d'énorme difficulté qu'on essaye de colmater les lacunes au plus pressés*

« Je vous remercie de votre disponibilité et collaboration  
Madame, Monsieur, mes meilleures salutations ».

**Questionnaire destiné aux enseignants ayant enseigné la grammaire en licence**

Dans le cadre d'une recherche visant à évaluer le master et portant sur la réalité et les attentes de l'enseignement de la grammaire au cycle universitaire, nous vous invitons à répondre à ce questionnaire. Tout en vous assurant que votre identité requiert l'anonymat.

Expérience dans l'enseignement du FLE:.....15 ans.....

Nombre d'années dans l'enseignement de la grammaire de (le) : 3 ans

1/ Quel niveau avez-vous en charge cette année (2022/2023) ?  
Deuxième année.....

2/ Combien d'apprenants avez-vous en classe ?  
24.....

3/ Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en grammaire ?  
Intermédiaire  Intermédiaire  X

Leur niveau est acceptable et fiable pour certains points précis.  
4/ Quel est le volume horaire par semaine pour assurer la matière Grammaire ?  
3 heures

5/ considérez-vous ce volume horaire suffisant pour couvrir au bout du programme ou en plus par la suite ?  
OUI  NON

Si la réponse est négative, que proposez-vous comme mesures à prendre.  
.....

6/ D'après vous, le niveau de vos apprenants vous permet-il d'appliquer à la lettre tout le programme et atteindre les objectifs visés ?  
OUI  NON

Si la réponse est négative, veuillez mentionner les mesures prises pour y remédier.  
1. ....  
2. ....  
3. ....

7. Pouvez-vous nommer la méthode que vous utilisez lors de votre enseignement de la grammaire?

Falterm : déductive, inductive, explicite et apprise par compétence (intégrée dans la communication).

8. Suivant cette méthode de travail, l'apprenant est-il impliqué dans la relation enseignement/apprentissage?

OUI  NON

Si «OUI» veuillez préciser à quel taux estimez-vous cette implication ?

70 à 80%.

9. Trouvez-vous des difficultés en géant des activités de langue ?

OUI  NON

10. Selon vous, le programme de grammaire prévu pour la 1ère année licence est-il en mesure d'aider l'apprenant à être performant dans les autres activités comme la production d'énoncés dans les quels l'apprenant est appelé à justifier ses choix méthodologiques (préparer son master)

OUI  X NON

*Justification:*

*En effet, la grammaire est un élément clé de la communication efficace et de la compréhension des règles linguistiques. En apprenant les règles grammaticales de base et en les appliquant correctement, l'apprenant sera en mesure de produire des énoncés clairs et cohérents qui répondent aux exigences académiques. De plus, une connaissance solide de la grammaire facilitera également la compréhension des textes académiques et aidera l'apprenant à analyser et à synthétiser des informations complexes. En somme, le programme de grammaire prévu pour la 1ère année licence peut être considéré comme un outil précieux pour aider l'apprenant à réussir dans ses études supérieures.*

« Je vous remercie de votre disponibilité et collaboration  
Madame, Monsieur, mes meilleures salutations ».

**Questionnaire destiné aux enseignants ayant enseigné la grammaire en licence**

Dans le cadre d'une recherche visant à évaluer le master et portant sur la réalité et les attentes de l'enseignement de la grammaire au cycle universitaire, nous vous invitons à répondre à ce questionnaire. Tout en vous assurant que votre identité requiert l'anonymat.

Expérience dans l'enseignement du FLE:.....15 ans.....

Nombre d'années dans l'enseignement de la grammaire de (le) : 36 ans.....

1/ Quel niveau avez-vous en charge cette année (2022/2023) ? .....deuxième année.....

2/ Combien d'apprenants avez-vous en classe ?  
.....17.....

3/ Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en grammaire ?  
Intermédiaire  Intermédiaire

4/ Quel est le volume horaire par semaine pour assurer la matière Grammaire ?  
.....10Heures

5/ considérez-vous ce volume horaire suffisant pour couvrir au bout du programme ou en plus par la suite ?  
OUI  X NON

Si la réponse est négative, que proposez-vous comme mesures à prendre.  
.....

6/ D'après vous, le niveau de vos apprenants vous permet-il d'appliquer à la lettre tout le programme et atteindre les objectifs visés ?  
OUI  NON  X

Si la réponse est négative, veuillez mentionner les mesures prises pour y remédier.  
1. .... le double du volume de le de  
TB.....  
2. ....

**Exercice 4 : (4pts)**

a- Complétez par le possessif qui convient

- 1- Prêtez-moi la gomme, je n'ai pas ramené la mienne.
- 2- Moi et mon frère, nous avons acheté des chaussures qui sont rouges et elles sont de couleur noire.

b- Complétez par le démonstratif qui convient

- 1- Celle est le mien, ce n'est pas celle que vous cherchez.
- 2- J'en ai deux trousseaux. Celui est pour moi et celui je te l'offre.

**Exercice 5 : Complétez par les pronoms personnels revoyant aux noms soulignés. (05pts)**

1 / Le politicien explique son point de vue au journaliste.

- 1- Il explique son point de vue au journaliste.
- 2- Le politicien lui explique son point de vue.

2 / L'enseignante parle aux étudiants des classe grammaticales.

- 1- Elle parle aux étudiants des classes grammaticales.
- 2- L'enseignante leur parle des classes grammaticales.
- 3- L'enseignante les parle aux étudiants.

3 / Notre enseignant est très sympathique. Il rencontre souvent dans les couloirs et il lui salue avec un grand sourire. Quand les étudiants lui posent des questions, il les écoute attentivement et il leur répond gentiment.

**Exercice 4 : (4pts)**

a- Complétez par le possessif qui convient

- 1- Prêtez-moi la gomme, je n'ai pas ramené la mienne.
- 2- Moi et mon frère, nous avons acheté des chaussures qui sont rouges et elles sont de couleur noire.

b- Complétez par le démonstratif qui convient

- 1- Celle est le mien, ce n'est pas celle que vous cherchez.
- 2- J'en ai deux trousseaux. Celui est pour moi et celui je te l'offre.

**Exercice 5 : Complétez par les pronoms personnels revoyant aux noms soulignés. (05pts)**

1 / Le politicien explique son point de vue au journaliste.

- 1- Il explique son point de vue au journaliste.
- 2- Le politicien lui explique son point de vue.

2 / L'enseignante parle aux étudiants des classe grammaticales.

- 1- Elle parle aux étudiants des classes grammaticales.
- 2- L'enseignante leur parle des classes grammaticales.
- 3- L'enseignante les parle aux étudiants.

3 / Notre enseignant est très sympathique. Il rencontre souvent dans les couloirs et il lui salue avec un grand sourire. Quand les étudiants lui posent des questions, il les écoute attentivement et il leur répond gentiment.

**Exercice 4 : (4pts)**

a- Complétez par le possessif qui convient

- 1- Prêtez-moi la gomme, je n'ai pas ramené la mienne.
- 2- Moi et mon frère, nous avons acheté des chaussures qui sont rouges et elles sont de couleur noire.

b- Complétez par le démonstratif qui convient

- 1- Celle est le mien, ce n'est pas celle que vous cherchez.
- 2- J'en ai deux trousseaux. Celui est pour moi et celui je te l'offre.

**Exercice 5 : Complétez par les pronoms personnels revoyant aux noms soulignés. (05pts)**

1 / Le politicien explique son point de vue au journaliste.

- 1- Il explique son point de vue au journaliste.
- 2- Le politicien lui explique son point de vue.

2 / L'enseignante parle aux étudiants des classe grammaticales.

- 1- Elle parle aux étudiants des classes grammaticales.
- 2- L'enseignante leur parle des classes grammaticales.
- 3- L'enseignante les parle aux étudiants.

3 / Notre enseignant est très sympathique. Il rencontre souvent dans les couloirs et il lui salue avec un grand sourire. Quand les étudiants lui posent des questions, il les écoute attentivement et il leur répond gentiment.

**Exercice 4 : (4pts)**

a- Complétez par le possessif qui convient

- 1- Prêtez-moi la gomme, je n'ai pas ramené la mienne.
- 2- Moi et mon frère, nous avons acheté des chaussures qui sont rouges et elles sont de couleur noire.

b- Complétez par le démonstratif qui convient

- 1- Celle est le mien, ce n'est pas celle que vous cherchez.
- 2- J'en ai deux trousseaux. Celui est pour moi et celui je te l'offre.

**Exercice 5 : Complétez par les pronoms personnels revoyant aux noms soulignés. (05pts)**

1 / Le politicien explique son point de vue au journaliste.

- 1- Il explique son point de vue au journaliste.
- 2- Le politicien lui explique son point de vue.

2 / L'enseignante parle aux étudiants des classe grammaticales.

- 1- Elle parle aux étudiants des classes grammaticales.
- 2- L'enseignante leur parle des classes grammaticales.
- 3- L'enseignante les parle aux étudiants.

3 / Notre enseignant est très sympathique. Il rencontre souvent dans les couloirs et il lui salue avec un grand sourire. Quand les étudiants lui posent des questions, il les écoute attentivement et il leur répond gentiment.

Niveau : 1<sup>ère</sup> année LMD/Groupes : 1.2.3.4

**Exercice 1 : Mettez les noms et les adjectifs au pluriel (03pts)**

- Un nouvel étudiant / des nouveaux étudiants
- Un métal précieux / des métaux précieux
- Un œil noir / des yeux noirs
- Un tableau original / des tableaux originaux
- Un cheval sauvage / des chevaux sauvages

**Exercice 2 : Complétez avec le ou la (04 pts)**

la situation, l'événement, la référence, le réalisme, le peur, la nourriture, le jardinage  
la cage, le côté, le bateau.

**Exercice 3 : formulez des phrases en qualifiant chaque nom par les deux adjectifs indiqués entre parenthèses (04pts)**

- Maison (beau / spacieux)  
Ma maison est belle et spacieuse.
- Arbre (vieux / brûlé)  
C'est un vieux arbre et brûlé.
- Visiteurs (étranger/ nombreux)  
Ce matin nous rencontrons des nombreux visiteurs étrangers.
- Eau (doux / frais)  
Je lui ai apporté une bouteille d'eau douce et fraîche.

Niveau : 1<sup>ère</sup> année LMD/Groupes : 1.2.3.4

**Exercice 1 : Mettez les noms et les adjectifs au pluriel (03pts)**

- Un nouvel étudiant / des nouveaux étudiants
- Un métal précieux / des métaux précieux
- Un œil noir / des yeux noirs
- Un tableau original / des tableaux originaux
- Un cheval sauvage / des chevaux sauvages

**Exercice 2 : Complétez avec le ou la (04 pts)**

la situation, l'événement, la référence, le réalisme, le peur, la nourriture, le jardinage  
la cage, le côté, le bateau.

**Exercice 3 : formulez des phrases en qualifiant chaque nom par les deux adjectifs indiqués entre parenthèses (04pts)**

- Maison (beau / spacieux)  
Ma maison est très belle.
- Arbre (vieux / brûlé)  
C'est un vieux arbre et brûlé.
- Visiteurs (étranger/ nombreux)  
Ce matin nous rencontrons des nombreux visiteurs étrangers.
- Eau (doux / frais)  
Ma mère m'a apporté une bouteille d'eau douce et fraîche.

**Exercice 1 : Mettez les noms et les adjectifs au pluriel (03pts)**

- Un nouvel étudiant / des nouveaux étudiants
- Un métal précieux / des métaux précieux
- Un œil noir / des yeux noirs
- Un tableau original / des tableaux originaux
- Un cheval sauvage / des chevaux sauvages

**Exercice 2 : Complétez avec le ou la (04 pts)**

la situation, l'événement, la référence, le réalisme, le peur, la nourriture, le jardinage  
la cage, le côté, le bateau.

**Exercice 3 : formulez des phrases en qualifiant chaque nom par les deux adjectifs indiqués entre parenthèses (04pts)**

- Maison (beau / spacieux)  
Ma maison de ma mère est très belle.
- Arbre (vieux / brûlé)  
C'est un vieux arbre et brûlé.
- Visiteurs (étranger/ nombreux)  
Chaque année, notre pays reçoit des visiteurs étrangers et nombreux.
- Eau (doux / frais)  
J'ai bu une bouteille d'eau douce et fraîche.

Niveau : 1<sup>ère</sup> année LMD/Groupes : 1.2.3.4

**Exercice 1 : Mettez les noms et les adjectifs au pluriel (03pts)**

- Un nouvel étudiant / des nouveaux étudiants
- Un métal précieux / des métaux précieux
- Un œil noir / des yeux noirs
- Un tableau original / des tableaux originaux
- Un cheval sauvage / des chevaux sauvages

**Exercice 2 : Complétez avec le ou la (04 pts)**

la situation, l'événement, la référence, le réalisme, le peur, la nourriture, le jardinage  
la cage, le côté, le bateau.

**Exercice 3 : formulez des phrases en qualifiant chaque nom par les deux adjectifs indiqués entre parenthèses (04pts)**

- Maison (beau / spacieux)  
Ma maison est très belle et spacieuse.
- Arbre (vieux / brûlé)  
C'est un vieux arbre et brûlé.
- Visiteurs (étranger/ nombreux)  
Chaque année, notre pays reçoit des visiteurs étrangers et nombreux.
- Eau (doux / frais)  
J'ai bu une bouteille d'eau douce et fraîche.



## **Résumés**

## Résumé

Nous avons entrepris une recherche intitulée "L'enseignement de la grammaire entre la réalité et les attentes" basée sur l'observation, afin d'examiner de manière approfondie les méthodes d'enseignement de la grammaire et de combler les lacunes entre les attentes et la réalité dans ce domaine. nous recueillons des données importantes à partir d'un questionnaire adressé aux enseignants universitaires de notre faculté pour recueillir des informations sur les capacités réelles d'acquisition de la grammaire des étudiants à leur entrée et pour identifier leurs besoins spécifiques. Notre deuxième enquête consiste à examiner un ensemble de sujets d'examen du premier semestre de la première année de licence au département de français de l'université de Kasdi Merbah Ouargla (2023/2022). Pour cela, nous avons sélectionné 26 copies d'examen qui couvrent différents niveaux de difficulté (élevé, moyen, faible). Ces résultats contribueront à de nouvelles découvertes et aideront à améliorer les programmes d'enseignement pour mieux soutenir les apprenants du cycle universitaire.

**Mots clés :** Enseignement - Grammaire - Didactique - FLE- Apprenants – Enseignants – Acquisition – Difficultés.

## الملخص

أجرينا بحثًا بعنوان "تدريس قواعد اللغة بين الواقع والتوقعات"، استنادًا إلى الملاحظة، بهدف دراسة أساليب تدريس قواعد اللغة بشكل مفصل وسد الفجوات بين التوقعات والواقع في هذا المجال. نحن نجمع بيانات هامة من خلال استبيان موجه لأعضاء هيئة التدريس الجامعي في كليتنا، لجمع معلومات حول القدرات الفعلية للطلاب في اكتساب قواعد اللغة عند دخولهم، ولتحديد احتياجاتهم الخاصة. يتضمن بحثنا الثاني فحصًا لمجموعة من مواضيع امتحانات الفصل الدراسي الأول للسنة الأولى في قسم اللغة الفرنسية بجامعة قاصدي مرباح ورقلة (2022/2023). لهذا الغرض، اخترنا 26 نسخة من الامتحان تغطي مستويات صعوبة مختلفة (عالية، متوسطة، منخفضة). ستساهم هذه النتائج في اكتشافات جديدة وستساعد في تحسين برامج التعليم لدعم الطلاب في الدورة الجامعية بشكل أفضل.

**كلمات رئيسية:** التعليم - قواعد اللغة - اللغة الفرنسية كلغة أجنبية - المتعلمون - المعلمون - اكتساب - صعوبات.

## Abstract:

We have undertaken a research project titled "Teaching Grammar: Bridging the Gap between Reality and Expectations," based on observation, in order to thoroughly examine grammar teaching methods and address the gaps between expectations and reality in this field. We are collecting valuable data through a questionnaire addressed to university professors at our faculty, aiming to gather information about students' actual grammar acquisition abilities upon entry and identify their specific needs. Our second investigation involves analyzing a set of first-semester examination papers from the first year of the French Department at Kasdi Merbah Ouargla University (2023/2022). We have selected 26 exam papers covering different levels of difficulty (high, medium, low). These findings will contribute to new discoveries and help improve teaching programs to better support university-level learners.

**Keywords:** Education - Grammar - Didactics - FLE (French as a Foreign Language) - Learners - Teachers - Acquisition - Difficulties.